

ARQUITECTURA

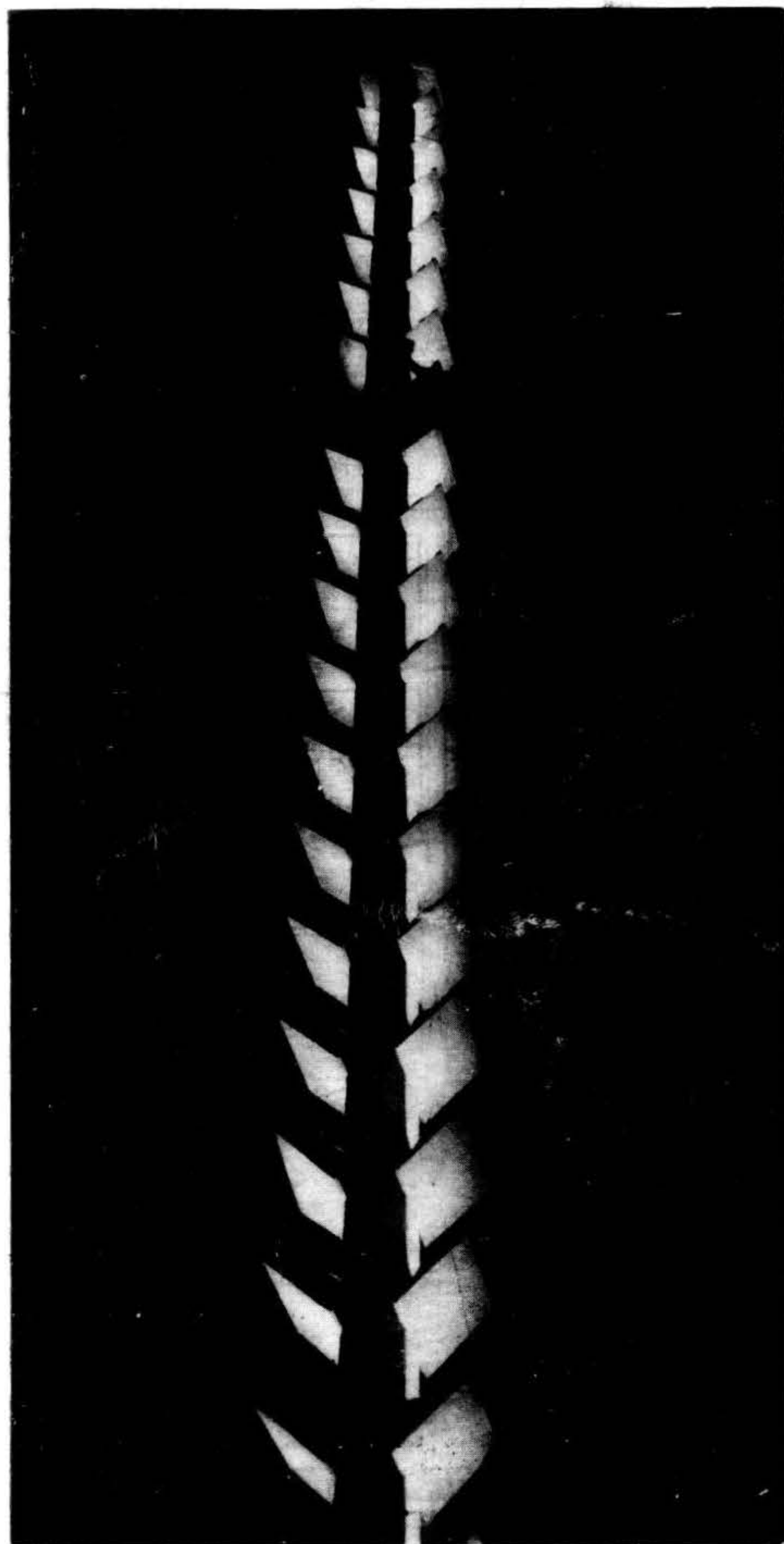
ORGANO OFICIAL DE LA SOCIEDAD DE ARQUITECTOS



SUMARIO:

PALABRAS LIMINARES: ARQ. M. ABADIE-SANTOS • LA EXPOSICIÓN DE INDUSTRIAS NACIONALES: ARQ. M. ABADIE-SANTOS • ASPECTO CRÍTICO DE LA EXPOSICIÓN DE INDUSTRIAS NACIONALES: ING. AGR. HORACIO SÁNCHEZ ROGÉ • COMENTARIOS CRÍTICOS SOBRE LA FAZ ARTÍSTICA, CONSTRUCTIVA Y ECONÓMICA DE LOS STANDS: ARQ. MANUEL PÉREZ DEL CASTILLO • LA EXPOSICIÓN DESDE EL PUNTO DE VISTA ARQUITECTÓNICO: ARQ. M. ABADIE-SANTOS • PÁGINA DE ARTE • LOS STANDS DE LA EXPOSICIÓN • CONSTRUCCIONES DESMONTABLES DE MADERAS NACIONALES: ARQ. ANTONIO FRASCHETTI RUI • EL APOORTE DE LA SOCIEDAD DE ARQUITECTOS DEL URUGUAY A LA VII CONFERENCIA I. AMERICANA: PROYECTO DE CREACIÓN DEL INSTITUTO PERMANENTE Y DEL I. PANAMERICANO DE LA VIVIENDA • SECCIÓN BIBLIOGRÁFICA • •

AÑO XX — NÚMERO 181



TORRE INDICADORA DE LA EXPOSICIÓN. - J. VILAMAJO, ARQTO.
(FOTO CARBONE)

1

1934

MONTEVIDEO
URUGUAY

CONFERENCIA I. AMERICANA EXPOSICION DE I. NACIONALES

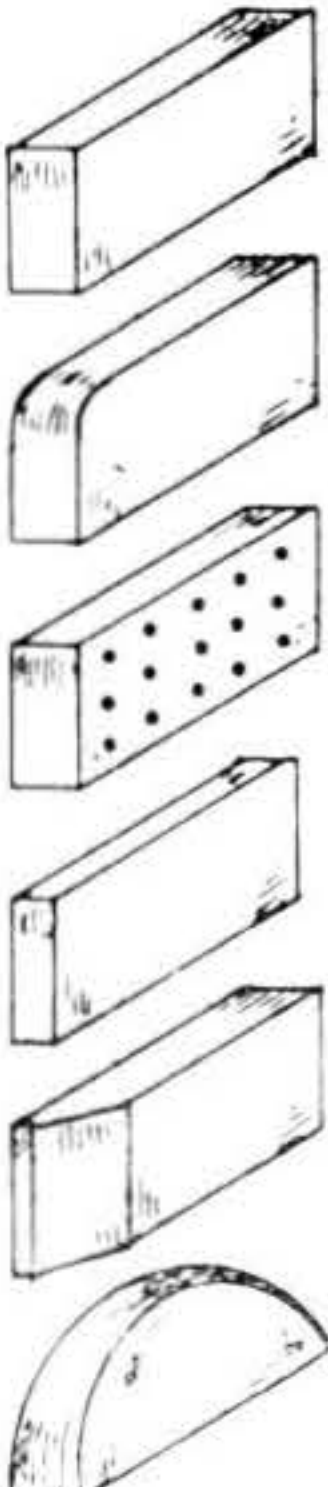
CASA BARRIOS

CARPINTERIA DE
OBRA BLANCA
INSTALACIONES Y
ESCALERAS

**CONSULTE
ANTES MIS
PRECIOS**

CONSTRUCCIONES
DE MADERA
EN GENERAL -

PASCUAL BARRIOS e HIJOS -- Uruguay y Minas



LA CERAMICA ARTIGAS

MENDEZ HNOS.

FABRICA DE LADRILLOS
Y TICHOS EN GENERAL

ESTOC PERMANENTE

ESCRITORIO: CALLE YÍ 1265 TELÉF. 3247 - COLONIA
FABRICA: COLÓN, AV.-AL-PENAROL 34 TELÉF. 516 - PASO
MONTEVIDEO.

CAMP y ZAFFARONI

MADRID, 1576/84 - MONTEVIDEO

Tel.: Uruguay 231 - Aguada Aut. 2-36-89

Chapas y Blocks de Mármoles
Blanco y de Colores

Instalaciones completas para
Molienda de Minerales

Carbonato, Creta,
Granulados de Mármo-
les, Marmolinas de co-
lores, Talco, Simil piedra,
Asbesto, Cuarzo, Ogres,
Amianto, etc.



Cómo serán los edificios del futuro?

Los ingenieros y diseñadores de Otis están continuamente mirando hacia el futuro. Con estudios y experimentos, ellos inician la senda para los ascensores (y asimismo para los edificios) del futuro. Desde que Elisba Otis inventó en el año 1852, el primer ascensor de seguridad para el pasajero, este trabajo ha sido llevado constantemente adelante, elevando las ciudades del mundo siempre a nuevas alturas de conveniencia y utilidad. *

Sea cual fuere su problema, grande o pequeño, la Otis siempre estará preparada para resolverlo en la manera más moderna y económica.

* Los primeros ascensores del mundo con cabinas superpuestas fueron inventados hace unos años por el cuerpo de Ingenieros de la Otis Elevator Company, y ya son una realidad en el gran edificio de la Cities Service Company, en New York

OTIS ELEVATOR COMPANY
COLONIA, 1962/72
MONTEVIDEO

BUENOS AIRES

ROSARIO

CORDOBA

ISIS

MAQUINAS Y MESAS
DE DIBUJO

ARTICULOS DE DIBUJO EN GENERAL

CASA SUIZA

FINSTERWALD & SCHAICH

25 DE MAYO 635

Teléfono: Urug. 229 Central



Tel. Aut. 8-46-27

Andrés Wittenberger & Cía.

Casa Instaladora de Obras Sanitarias, ●
Calefacción central y ramas anexas ●

TRASLADÓ SU ESCRITORIO a la CALLE
Yaguarón 1428

REVESTIMIENTOS MODERNOS

LE LAP

ZÓCALOS • FRISOS • CUARTOS DE
BAÑO • ESCALERAS • FACHADAS

AZOTEAS IMPERMEABLES

S I S T E M A

ISODRITE

BRACERAS HNOS.

ESCRITORIO Y FÁBRICA:

MILLÁN 2595

U. T. E. 2-46-28

ESTUCO - LUSTRE

Revestimiento para ———
exterior e interior ———

Especial para cocinas, cuartos de ba-
ño y cajas de escaleras.

Liso - Impermeable - Económico

En colores enteros o marmolizados

Pedro Beltramini e Hijos

MARTIN GARCIA 2134



EN

TODA CONSTRUCCIÓN

EL **TIEMPO** ES
UN FACTOR DE
GRAN IMPORTANCIA



EL CEMENTO PORTLAND

“INCOR”

DE ENDURECIMIENTO RAPIDO

ES EL MEJOR ALIADO

EN LOS CASOS DE APURO

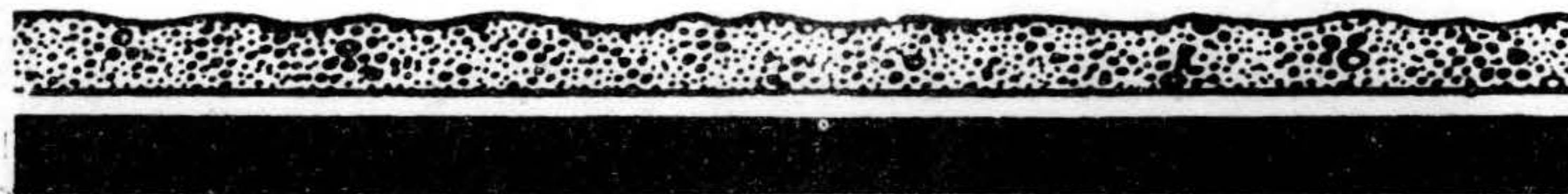
**COMPANIA URUGUAYA
DE
CEMENTO PORTLAND**

ZABALA 1338

MONTEVIDEO



I-CE-2-33

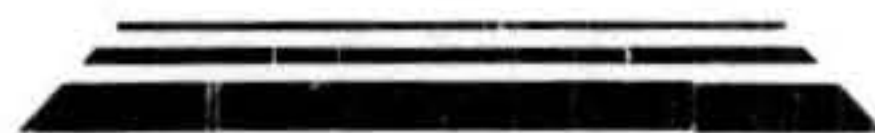


F. ROCCO - S. A.

Maderas de todas clases. - Cañerías de barro gres, de hierro fundido y galvanizado. - Artículos sanitarios en toda su extensión.



Rogamos solicitar nuestros precios antes de resolver compras



Artículos de construcción
Almacén de Hierros
Aserradero

Pinturas
Ferretería en general
Vidrios



801 - Cerro Largo - 821
Montevideo

HERRERÍA DE OBRA
SOLDADURA AUTÓGENA
JOSÉ VENTURIELLO
NICARAGUA, 2222
ENTRE J. PAULLIER y J. REQUENA

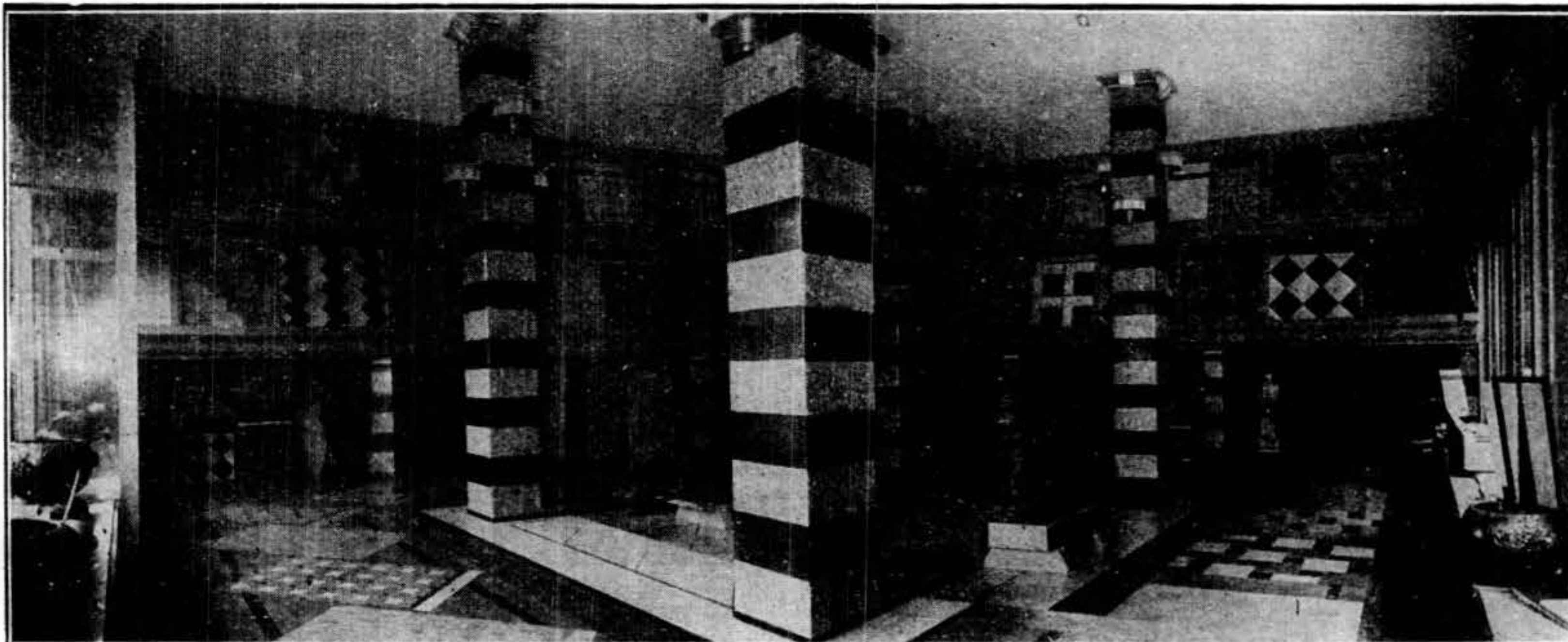
CASA DEBERNARDIS FUNDADA EN 1870
MOSAICOS REVESTIMIENTOS

Baldosas y chapas para revestimientos de baño

Mármoles reconstituídos para toda decoración, interior y exterior

Zócalos de portland y baldosa especial para azotea

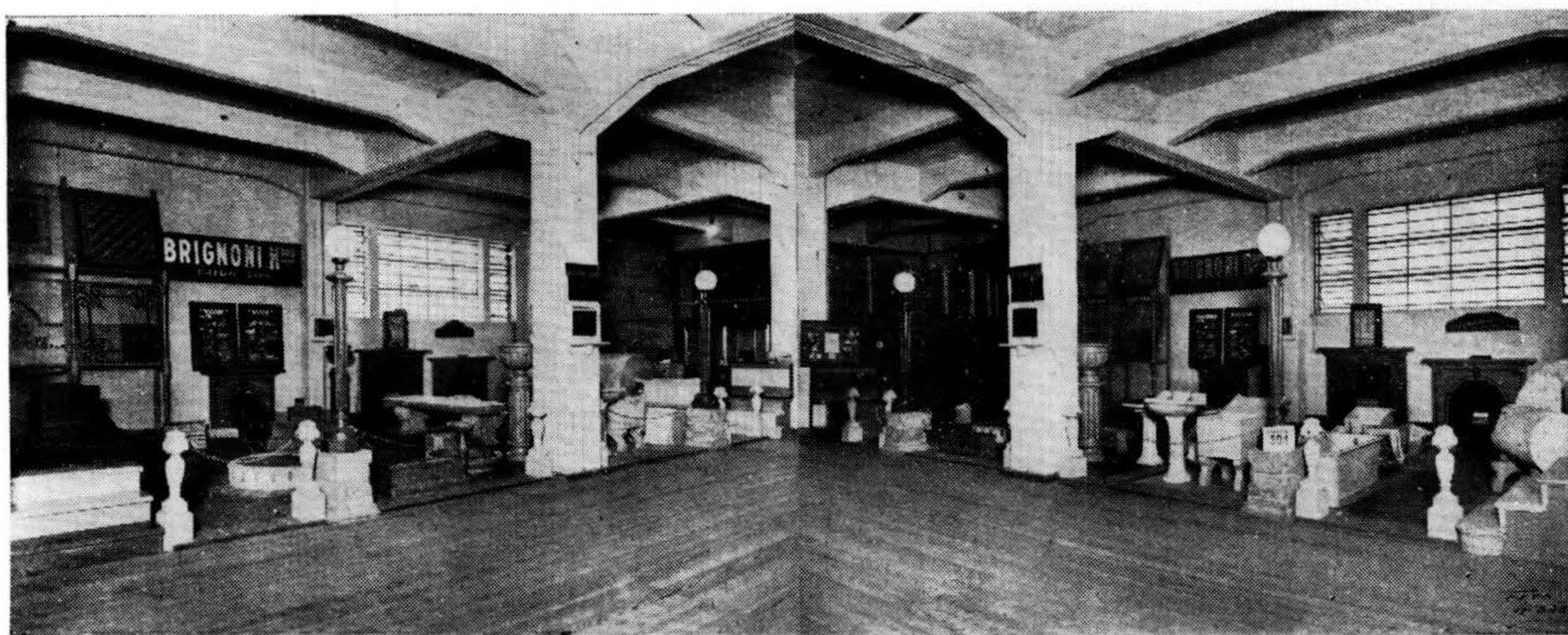
Materiales fabricados a alta presión hidráulica



GRAN EXPOSICION: RINCON ESQ. ITUZAINGO N.º 1395 MONTEVIDEO

CERA "EL HOGAR"

BRIGNONI Hnos.



Escritorio: EJIDO 1586

Talleres: A. GRANDE 1828

TELÉF. AUT. 8-56-32

MORTERO DE CAL

MOSAICOS VENECIANOS

Y DE PORTLAND

Calefacción Central

Ventilación Central

Instalaciones eléctricas

Teléfonos automáticos

Pararrayos - Timbres

PARA LA EJECUCIÓN DE LAS INSTALACIONES CONTAMOS CON INGENIEROS Y TÉCNICOS ESPECIALISTAS, BAJO CUYA DIRECCIÓN SE HACEN LOS TRABAJOS

Invitamos a Vd. a visitar nuestra

GRAN EXPOSICIÓN DE ARTEFACTOS ELÉCTRICOS

donde encontrará las más modernas creaciones
en todos los estilos.

Eugenio Barth y Cia. Sucs. - 731 25 de Mayo 737

EDUARDO DELACROIX

CIVDADELA N° 1391

TELEF. 2414 CENTRAL

VN MOSAICO PARA SV ARQVITECTVRA

MARMOLES

VERDE "DEL PERDIDO"
" DE "MINAS"

- I. Silicato doble de Magnesio.
- II. De fácil manipulación.
- III. Mayor resistencia — Mejor calidad.
Inalterable bajo la acción de los agentes atmosféricos.

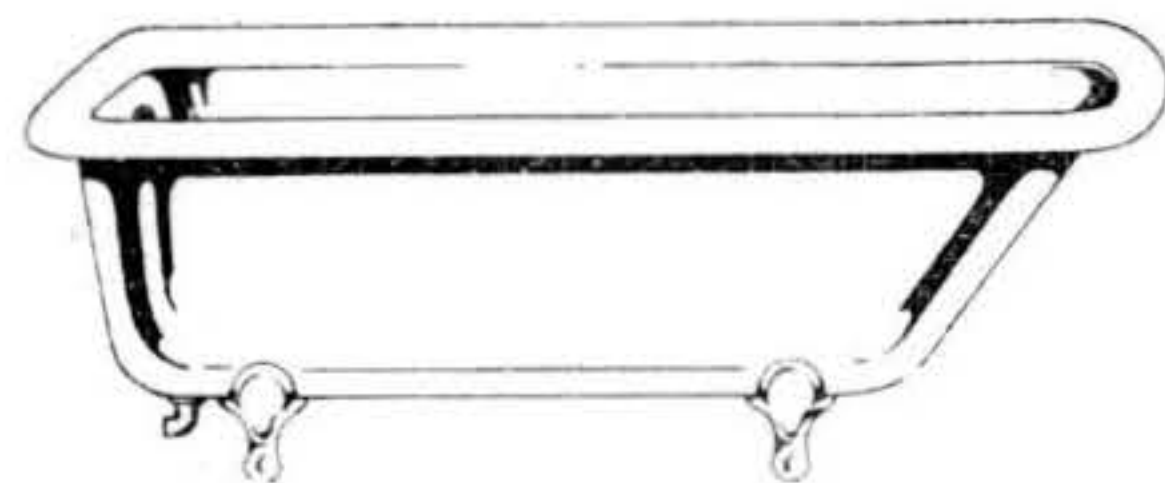
IV. PRECIOS CORRIENTES.

USANDO PRODUCTOS NACIONALES COOPERA A NUESTRA INDEPENDENCIA ECONOMICA

UNIÓN INDUSTRIAL
MINAS 1680-82

Calidad insuperable "33"
para obras y talleres

YESO NACIONAL



**BAÑADERAS
LAVATORIOS
NACIONALES**

DE TODO TIPO Y
TAMAÑO

DE ACERO PREN-
SADO ESMALTADO
DENTRO y FUERA

DE HIERRO FUNDI-
DO ESMALTADO

PÍDANSE EN LAS
BARRACAS

LA FERROSMALT S. A.

Presenta a los señores arquitectos su nueva producción así como toda la línea de los afamados calentadores

"ORLANDO"

Exposición y Ventas:

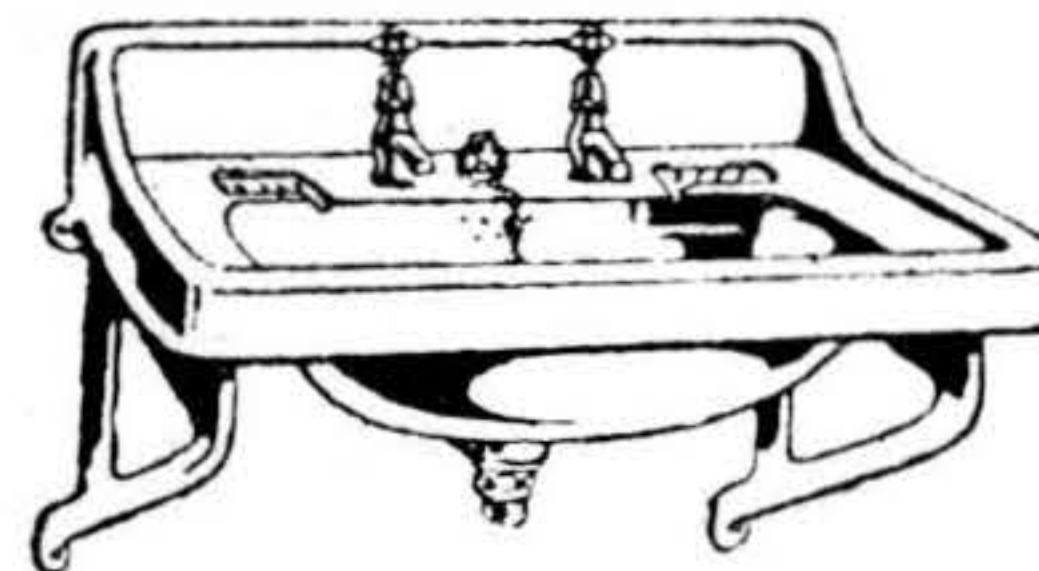
18 DE JULIO, 1214

(Casi Cuareim)

FÁBRICA:
LA TEJA

COCINAS ECONOMICAS
COMPLETAMENTE ESMALTADAS
NACIONALES

PÍDANSE EN LAS
BARRACAS



PRESERVACION INDEFINIDA DEL HIERRO CONTRA LA HERRUMBRE POR LA METALIZACION SCHOOP

ESTE sistema de metalización consiste en la aplicación sobre cualquier superficie de hierro, de una capa de zinc por medio de una pulverización ígnea de este metal, que se adhiere al hierro en forma de asegurar su inalterabilidad permanente a la acción de la atmósfera y del aire salino del mar. La metalización puede aplicarse también con aluminio, bronce, cobre, etc., especialmente para trabajos de hierro decorativos, dándoles aspecto de material macizo del metal empleado en la metalización,

Talleres de la

Compañía de Materiales de Construcción

Calle URUGUAYANA esquina 12 DE DICIEMBRE

LOS

TRES

TELÉFONOS

• LA NACIONAL •

FÁBRICA URUGUAYA DE ARTÍCULOS DE HORMIGÓN

INTERCEPTORES PARA GARAGES E INDUSTRIAS

Cámaras de Inspección-Sanitarias "CENTENARIO" — Fondos — Bocas — Desagüe

CÁMARAS FRIGORÍFICAS y HELADERAS

SISTEMA RISSO

DE TODO Y PARA TODAS LAS INDUSTRIAS

(EN HORMIGÓN)

R. AMBROSIO RISSO

Av. Gral. San Martín 3252 y Dr. Magested

TELÉF. URUG. 228-AQUADA Y U. T. E.

IMPORTACION,
VENTA Y COLOCACION DE
VIDRIOS Y CRISTALES



TALLERES DE
ESPEJOS, VITRAUX, BISELADOS,
GRABADOS, CURVADOS Y MASILLA,
PINTURAS, BARNICES, PINCELES,
VARILLAS PARA CUADROS

VIDRIERIAS UNIDAS, S. A.

CALLE DANTE 2240

• TELÉF. U. T. E. 44291 — 2 •

Taller de Vitraux y Grabados:
Director: Señor VICTOR VALENTIN

Taller de Espejos y Biselados
Director: Señor JOSE GRECCO GUGLIELMI

MONTEVIDEO

CERA "EL HOGAR"

FERRETERIA Y BRONCERIA

CASA FUNDADA EN 1899

EMILIO COELLI & CIA.

IMPORTADORES

de Herrajes y Herramientas para Carpinteros, Muebleros, Constructores y toda clase de artículos para la Industria del Bronce. Chapas y raíces para muebles, gran variedad de clases. Surtido completo de artículos YALE.



MARCA REGISTRADA

FABRICANTES

de ARTICULOS de BRONCE: Fallebas, Manijas, Manotones, Llamadores, Bisagras, Pomelas, Tiradores, Bocallaves, Canillas, Sopapas, Robinetes, Aparatos p. vidrieras, Artículos sanitarios, Fichas, Rejillas, Camas, Vitrinas p. Confiterías y Fiambrerías, etc.

Escritorio y Ventas:

Calle RINCON 649 esq. BARTOLOME MITRE

Teléf. 1011 Central y U. T. E. 8-08-49

Fundición y Talleres:

Calle MIGUELETE 1474

Teléf. 1302 Aguada y U. T. E. 4-44-77

BARRACA CENTRAL

FRANCISCO VILARO - Av. 18 de Julio 1708, esq. Magallanes

SURTIDO COMPLETO DE ARTICULOS DE CONSTRUCCION
MADERAS, HIERROS, CEMENTOS, ETC. — SECCIÓN SANITARIOS

CONSULTE PRECIOS

DECORACIONES

EXTERNAS E INTERNAS
FIGURA Y ORNATO

SERRA Y ALBERTI

ESCULTORES

Modelos Artísticos para Bronce, Mármol,
Cartón, Piedra, Símil Piedra, Tierra Roma-
na, Yeso, Reproducciones, Maquettes

GABOTO 1515



Y
EMPAPELADOS

BULEVAR ESPAÑA 2952

Teléf. URUG. 2877, Colonia y U.T.E.



Sistema de impermeabilización empleado, en el Banco de Seguros

Sobre el declive se colocó:

Un fieltro de amianto tipo $\frac{1}{2}$ kg. por m^2 sin pegar a la base, solapado 5 centímetros, y pegado y sellado con Bitumen caliente.

Una capa de Bitumen puro, a razón de $1\frac{1}{2}$ kg. por m^2 dado en caliente.

Una arpillera saturada en Bitumen frío.

Una capa de Bitumen puro, a razón de $1\frac{1}{2}$ ks. por m^2 dado en caliente.

Ladrillos de prensa, pegados con Bitumen caliente, y las juntas rellenas con Bitumen puro.

Pretils, material embulido.

JOHN R. BELL

Ituzaingó 1485

U. T. E. 8-26-30

ARTE DEL VITRAUX

**ANTIGUO y MODERNO
A FUEGO y MOSAICO**

I. TAGLIAFERRI

Calle CHARRÚA 1839
Entre YARO y GABOTO

TELÉFONO: LA URUGUAYA 1036 - CORDÓN

Arquitectos, Constructores:

El **GAS**, es hoy día una necesidad en todo hogar; por consiguiente, es imprescindible que todo edificio tenga instalación de **Gas**, para cocina, cuarto de baño, estufa etc.

**Compañía del Gas y Dique
Seco de Montevideo Ltda.**

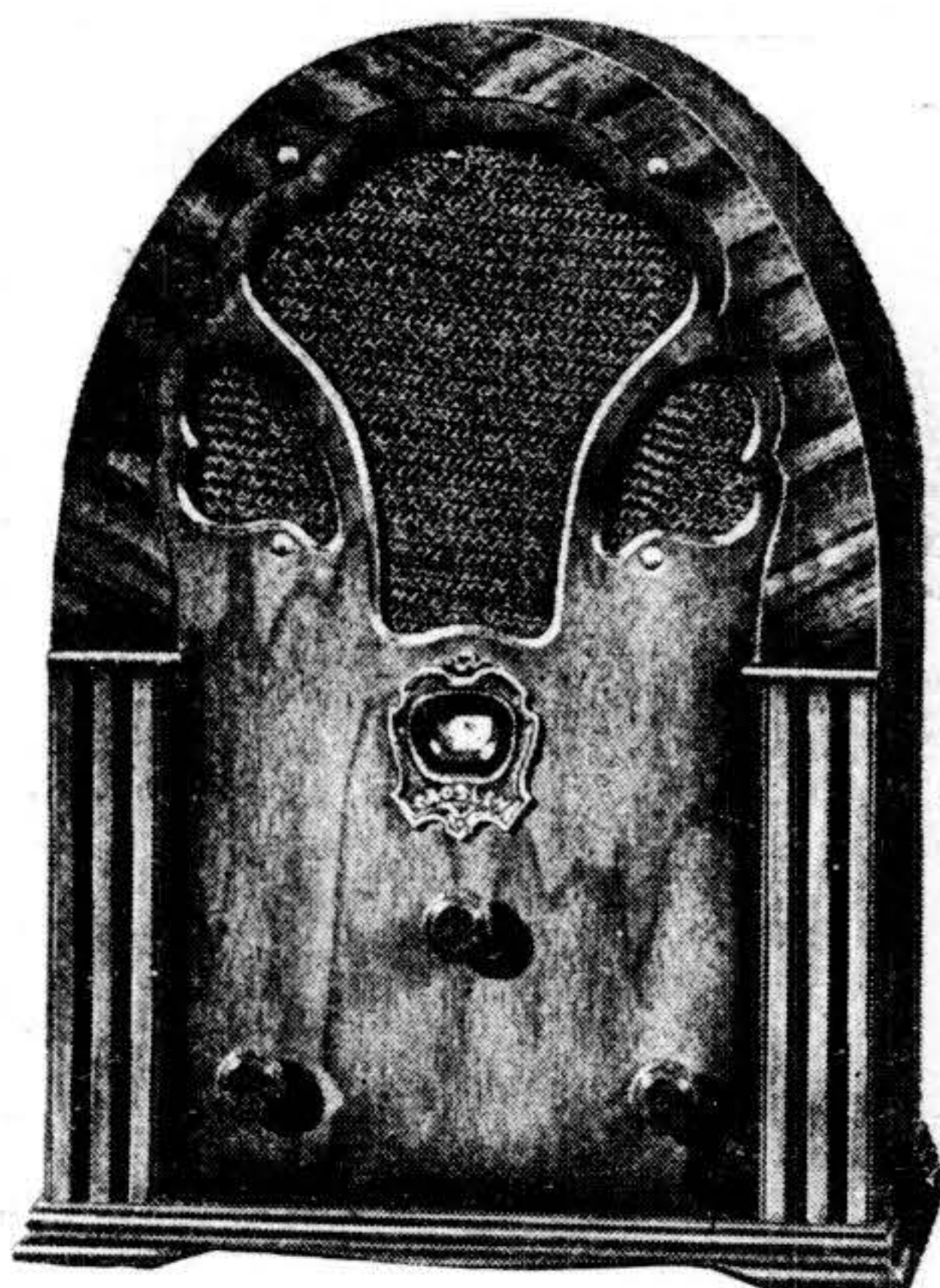


Pedro Borlandelli
ESCUULTOR

Decoraciones interiores
Revoques de fachada
en "grano arte"

NICARAGUA, 1978

Tel. Aut. 4-50-01



SAPELLI RADIO

LA LINEA MÁS SOBRESALIENTE DE APARATOS DE RADIO

SUPERHETERODINE Modelos 1934

Receptores desde \$ 49.80 en adelante

BAJO PRECIO • NUEVOS DISEÑOS • ALTA EFICIENCIA

CASA SAPELLI

ESPECIALISTAS EN RADIO

ANDES, 1490

MONTEVIDEO

Al solicitar Grasa Comestible o Carne Conservada

exija a su proveedor que ostenten la marca

ARTIGAS

"SUPREME"

FRIGORÍFICO ARTIGAS — S. A.

ANÁLISIS INDUSTRIALES

LABORATORIOS GALIEN

SECCIÓN ANÁLISIS

PAYSANDÚ 1783

MONTEVIDEO

CERA "EL HOGAR"

AL LIBRO INGLÉS

FUNDADA EN 1835

ANSELMI, BAROZZI & Cía.

FÁBRICA DE LIBROS COMERCIALES

ESTABLECIMIENTO TIPOGRAFICO Y PAPELERIA
ENCUADERNACION INGLESA — DORADOS A FUEGO
TIMBRADOS EN RELIEVE — SELLOS DE GOMA

Aut. 8-23-28

CERRITO, 481-83

SR. ARQUITECTO:



PISOS, según la palabra lo indica, son, estrictamente hablando, un derivado de *pisar* y son por lo tanto la parte más usada, por no decir la parte más abusada de un edificio. No todo el mundo parece pensar así, porque de lo contrario no habría todavía tantos pisos mal atendidos. Un buen acabado sobre la obra nueva (desnuda), seguido de un poco de atención diaria, paga con creces los gastos y tiempo dedicados a pisos de cualquier clase.

UTILICE PARA EL ACABADO Y
LA CONSERVACIÓN DE SUS PISOS:

CERA JOHNSON

WILL L. SMITH S. A. — URUGUAYA



HERRERIA CERIANI Y MUSSI

de Mussi Hnos. y Martino
Sucesores

Construcciones en hierro. Herrería de obra y artística. Taller montado con la mejor maquinaria para ejecutar cualquier clase de trabajo. Fábrica de cocinas.

AGRACIADA, 2508
Teléf. Uruguay 13 Aguada

FOTOGRAFIA y FOTOGRAFADOS

CASA FILLAT
SUCEORES

PICERNO & BRUNO

Clichés en negro y en colores. Fitolitos y dibujos

18 de Julio 1275
U.T.E. 8-50-50 Urug. 3157 Cordon

La Platense

IMPORTADORES

**OLIVER
BRUSSONI
Y Cía.**

991 Av. 18 de JULIO - 999
MONTEVIDEO



EL MAS IMPORTANTE SURTIDO
DEL URUGUAY. CONCESIONARIOS
DE LAS MAS AFAMADAS MARCAS

TELÉFONOS: AUTOMÁTICO 84463 - LA URUGUAYÁ 1342 - CENTRAL

REFINERÍA ORIENTAL DEL URUGUAY
INGENIO AZUCARERO

«LA SIERRA»

DEPARTAMENTO DE MALDONADO

!... DÍAZ y AZNÁREZ

ARQUITECTURA

ORGANO OFICIAL DE LA SOCIEDAD DE ARQUITECTOS

DIRECTOR
Arq. M. ABADIE SANTOS

ADMINISTRADOR
Arq. J. C. SIRI

AÑO XX — 1934 — 3

NÚMERO 181

PALABRAS LIMINARES

ES tarea compleja, ponerse a tono con las circunstancias toda vez que publicaciones de esta índole deben conciliar su carácter eminentemente técnico, con la condición de actualidad que — en lo posible — debe regir a aquéllas.

Atendiendo a esas características, corresponde señalar cuánto se simplifica, en este caso, dicha tarea ya que frente a la expresión técnica de "ARQUITECTURA", no se opone la exigencia de actualidad; por el contrario, ambas se complementan.

Finalizada recientemente, la *VII Conferencia Internacional Americana* — realizada en nuestra ciudad — no es posible disimular la satisfacción que como americanos y universitarios, nos produce esa confluencia de las corrientes intelectuales del continente, hacia un ideal que tiene su fundamento en la más amplia *solidaridad económica, política e intelectual*.

La simiente americanista de Bolívar, ha de fructificar — no lo dudemos — y si a pesar de que en el momento actual del mundo, éste nos muestra hostil para esa conquista su severa fisonomía, ello no debe hacernos desfallecer en la lucha superior en pos de aquel ideal, que significa el afianzamiento de la más íntima cordialidad entre los pueblos americanos; el esfuerzo va dirigido a lograr que el pensamiento americano adquiera la necesaria invulnerabilidad para evitar que la crisis que azota al universo — y que lo ha alterado fundamentalmente en su faz económica — se torne impotente para fracasar la lucha. Para ello, debemos convenir en que vivimos una época superior, y que en este orden de ideas, hemos trocado el yelmo y la espada, por el pensamiento y la razón; abandonamos la flecha de obsidiana y usamos de la fuerza que fluye del cerebro.

Proyectada al espacio histórico del mundo la nebulosa amorfa de los pueblos de América, — cuya alborada se proyecta desde cinco siglos atrás sobre el cuadro perspectivo de la civilización — ha logrado la estructura social que la caracteriza en el concierto universal, merced al modelado imprimido en su masa por los principios jurídicos que surgen del entronque de esos mismos pueblos.

Y si a pesar del panorama actual, logramos la estabilización de la dignidad y el afecto de la familia americana, habremos justificado la inclusión de nuestro siglo en la historia, como época de magnas conquistas, obtenidas por la emulación del sentimiento de humanidad, impulsado por el instinto de solidaridad; no ya de la solidaridad en lo económico, sino la que emana de la fra-

ternidad de los pueblos de todo el Continente, la que nace del sacrificio de todo interés mezquino, en homenaje al mayor altruismo colectivo.

Fué en ese instinto, que puso el Norte el Descubridor; en él, apoyó su acción el Conquistador y de él, sabrán desentrañar, los pueblos panamericanos, el verdadero secreto de la *justicia*, la *amistad* y la *caridad*.

El éxito de esa comunión de principios éticos que significan las Conferencias Interamericanas, aun cuando lento, será de positiva cristalización; por lo pronto, lo que hasta hace muy poco constituía un ideal puramente étnico o regional, se ha transformado en el baricentro del pensamiento universal, al sentarse en el Viejo Mundo—separado del nuestro por un océano y varios siglos—la Sociedad de las Naciones. La Conferencia del Desarme, tiene su fundamento moral en ese mismo principio de la *colaboración*, el *intercambio* y la *cooperación*.

La acción conjunta del pensamiento americanista, fué orientada de modo particular en el sentido de solucionar el debatido problema del Chaco; ese estado de espíritu, se tradujo fielmente en los discursos de los delegados a la Conferencia, que proclamaron sin eufemismos, la necesidad superior de poner término a la cuestión chaqueña.

Ese grito incontenido de Paz, irradiado a todos los ámbitos del mundo, halló su eco en la Comisión de la Liga de las Naciones, encargada de interponer sus oficios ante los gobiernos de Bolivia y Paraguay.

De esas gestiones, surgió el armisticio entre los países en litigio; todo hacía esperar que de las negociaciones posteriores, resultaría la paz definitiva; pero el asunto tuvo derivaciones que no es del caso calificar y aquel destello de eficiente fraternidad, no llegó a cristalizar.

Pero no por ello, debemos reputar fracasado el plausible intento solidarista, de dar solución a la acción encontrada de dos pueblos hermanos. Antes bien, debemos reconocer que aquél fué nada menos que el punto de arranque, la base misma del recrudecimiento del esfuerzo por llevar a los dos países combatientes, la felicidad de una paz efectiva y definitiva, — ejemplo vivo de la perenne fraternidad del continente — que proscriba las guerras y asegure su porvenir.

En ese sentido, cabe sólo esperar que los vectores representativos de los pueblos del Continente, en su máxima potencialidad de *solidarismo* y *cooperación*, incrementen sus valores produciendo como resultante la Paz entre dos países, Paz que ha de proyectarse como un halo de felicidad sobre la tierra americana.

Corresponde señalar, que como aspiración profesional, ese principio de la *colaboración* y el *intercambio*, está patentizado en los cuatro Congresos Panamericanos de Arquitectura, realizados en: Montevideo, Santiago de Chile, Buenos Aires y Río de Janeiro.

Esta misma Revista, ha establecido como norma, su preocupación por el acercamiento espiritual de los universitarios americanos, como manera eficaz de acentuar la corriente *solidarista* que debe vincular a los intelectuales del Continente.

Es en virtud de las consideraciones precedentes y en oportunidad de que nuestro país ha contribuido a esa coexistencia de fuerzas morales que derivan de veintiún países americanos representados en la VII Conferencia Internacional Americana, que ARQUITECTURA quiere ofrendar a esa exteriorización del pensamiento americano, el simbolismo de los universitarios uruguayos:

Emisarios del pensamiento Americano,
Ciudadanos del Continente,
Hermanos de América,

BIENVENIDOS !

Mujeres Americanas, en la acepción
moderna de la feminidad
—intelecto más virtud— :

en vuestros corazones, en vuestras almas, reside
el secreto del triunfo, ya que vuestra condición
sentimental, orgánica, romántica —si se quiere—
ha de modelar la conciencia misma de la SOLI-
DARIDAD, imprimiendo a las conquistas sociales
que logréis para los pueblos hermanos, el sen-
timiento cálido del hogar, que es donde se pro-
fesa el amor FRATERNAL más puro, bajo la
égida de la mujer, en su modalidad más grande:
la MADRE!

M. Abadie - Santos



PALACIO LEGISLATIVO DE MONTEVIDEO
(Sede de la VII Conferencia I. Americana)
SALA DE PASOS PERDIDOS.

Arq. G. Moretti.

LA EXPOSICION DE INDUSTRIAS NACIONALES

Un ejemplo real de "COLABORACIÓN" y "COOPERACIÓN" a la propaganda de la riqueza nacional.

ENTRE los diversos actos de homenaje tributados a los integrantes de la VII Conferencia Interamericana, cabe destacar la visita efectuada a la Exposición de Industrias Nacionales — clausurada en el mes de diciembre p. pdo., — y que quizás constituya la demostración más elocuente de la potencialidad económico-industrial de nuestro país.

En ella han podido apreciar las delegaciones extranjeras, el nivel medio de la industria nacional.

También ha servido, para nosotros, de elemento instructivo, toda vez que en ella hemos podido apreciar el balbuceo, pero bien significativo, de futuras industrias, *eminente nacional*, en lo que tiene relación con los dos factores fundamentales de toda industria: *la materia prima y la mano de obra*.

No hay que olvidar que muchas de esas industrias incipientes, han nacido como reacción a la política arancelaria extranjera, que con derechos prohibitivos, nos han vedado la libre adquisición de artículos, destinados a llenar una finalidad — material o espiritual — muy sentida en nuestro medio.

Falta tan sólo, dejar que el desarrollo de esas industrias, nos muestre su verdadero sentido, su verdadera justificación; por ahora, son una demostración de la posible explotación de industrias insospechadas en el país.

Y si bien es cierto que en algunos casos, la manifestación económica de aquéllas, revela desconcierto o acusa ausencia de base científica, es necesario, más aún, justo, reconocer que esa misma desorientación ha de servir para regular el desenvolvimiento industrial en función de la propia economía nacional, derivada de las fuentes de *producción* y de *consumo*.

No nos guía aquí, el propósito de hacer crítica; antes bien, nos anima el deseo de justificar lo que a la crítica de propios y extraños, técnicos y profanos, puede escapar y es que de cualquier manera, la Exposición de Industrias Nacionales recientemente realizada, tiene el mérito indiscutible de mostrar la verdad de nuestra riqueza, en dos aspectos diametralmente opuestos: uno es, lo que *se puede hacer* o más bien dicho, *lo que el Estado debe estimular*; otro, *lo que el propio Gobierno debe señalar como inconveniente* para la riqueza del país, evitando así que las fuerzas vivas de la nación, sufran derivaciones estériles o perjudiciales para su economía.

Y a ese factor fundamental, corresponde agregar la circunstancia de la premura que ha regido la gestación de tal exhibición, así como también la poca experiencia que poseemos, en certámenes de esta naturaleza.

El caso es que la exposición ha sido un éxito; pues a pesar de las dificultades económicas por que atraviesa el país, 600 comerciantes e industriales, han respondido con dignidad al llamado, sin retaceos ni mezquindades.

Y es esa, precisamente, la razón por la cual la Exposición de Industrias Nacionales constituyera durante largos meses, el centro de interés y de admiración general.

Ya se la analice desde el punto de vista técnico, ora se la estudie en su faz económica o estética, el balance general, justifica el esfuerzo de los concurrentes.

Atendiendo a ese doble aspecto, hay que convenir en que la finalidad ha sido lograda.

M. ABADIE-SANTOS.

ASPECTO CRITICO DE LA EXPOSICION DE INDUSTRIAS NACIONALES ○ ○

LA Exposición de las Industrias Nacionales, que se acaba de clausurar, ha tenido por objetivo, una demostración de las fuerzas vivas del país, en forma bastante completa, en lo que se refiere al *quantum* del trabajo organizado y en lo que concierne a la racionalización del comercio interior.

Ha señalado también una orientación saludable en materia social, desde que, el incremento de las actividades industriales, actuará de gubia en la, como ya se ha dicho, peligrosa hipertrofia universitaria, que ha saturado el medio de profesionalismo intelectual.

Ha puesto en evidencia, asimismo, el comienzo de una era de intensificación de la producción agropecuaria, que necesita por momentos nuevos métodos y nueva organización, no ya para llenar el vacío producido en nuestra historia económica por la desidia gubernamental de otrora, sino para ponerse a tono con las exigencias cada vez más crecientes, del consumidor de ultramar.

La renovación de esos valores, traerá como consecuencia el cumplimiento de un anhelo colectivo, necesario e ineludible, para equilibrar la corriente de los núcleos demográficos, y cortar el fenómeno angustioso del hombre de campo que se vuelca sobre la ciudad, atraído por el falso espejismo del oropel metropolitano.

Objetivamente, y en lo que al aspecto general de nuestras actividades económicas se refiere, la Exposición de las Industrias Nacionales, ha sido una revelación para propios y para extraños; pero es menester, no dejarse seducir por el campo visual de una primera impresión, estudiando, bajo el aspecto netamente industrial y económico, las ventajas e inconvenientes que se derivan de esa revelación.

Es necesario no confundir industrias, con industrialismo. Conviene también precisar los distintos aspectos de la transformación de la materia, analizándolos desde su origen, tomando como punto de arranque, el costo de producción de la misma, siempre, como es natural, en el sentido autóctono, y llegando por ese camino, a la conclusión de que, todo lo que se aparte de esa modalidad lógica y racional, estará apoyado, en el artificio contraproducente de la política arancelaria.

Dos clases de industrias, pues, derivan de esta exposición somera de las circunstancias.

La de vida propia; la que subviene a su existencia por la gravitación natural de los factores encadenados; la que surge a la vida como fruto espontáneo y generoso del medio, sin invernáculos ni puntales, porque la naturaleza económica, le ha dado adaptación, y la gleba ha fortificado sus raíces, contra todos los vaivenes y contra todos los embates; la que encuentra en el consumidor de tierra adentro, o de fronteras afuera, su más franco aliado y propulsor, porque su producto no es una imposición, y, porque su obtención se encuadra dentro de las normas corrientes de la actividad y de la ética comerciales.

La otra significa un *mal* en cualquier medio, y posiblemente, a esta desnaturalización del sentido económico de los pueblos, se deban los trastornos que conmueven en estos momentos a la humanidad. Se han cerrado los puertos y se han elevado los aranceles, respondiendo a esa política equivocada, de fomentar la producción local, cuando otros países han podido y pueden crear producto más noble, a precio más reducido. Se ha fomentado así la falsa industria, que vive al calor del apoyo oficial, agarrada, como un enfermo, del gobierno y de la aduana, para poder marchar, sin fatiga y sin tropiezos.

Pero lo peor del caso, es que este enfermo, cuyo aislamiento se impone,

crea toda una secuela de inconvenientes, directa e indirectamente, alcanzando sus proyecciones hasta los límites del panorama universal, elevando el costo de la vida, afectando por imposición los intereses nacionales y particulares, provocando la represalia en el intercambio comercial, llevando a las naciones, como consecuencia y por reflejo, a un estado de cosas abstracto y anormal, egoísta y utilitario, cuyo fin y compostura, es difícil predecir.

Sin puntualizar, y sin particularizar, hemos querido referirnos a este doble aspecto de nuestra organización en materia de trabajo, puesto de manifiesto en la exposición que se acaba de clausurar, señalando ese peligro, que debe servir de pauta orientadora y de regulación, para el futuro de nuestro exponente industrial.

Una revisión de nuestro acervo económico, pondría en evidencia la insinuación de una tendencia equivocada en nuestro medio, hacia la implantación en esta materia, de actividades artificiales, que, por su propia naturaleza, y por las causas apuntadas anteriormente, conspiran contra el desarrollo normal de nuestra industria madre, que siente así, menguas de importancia en los renglones de la exportación.

Se produce aquí, indudablemente un fenómeno sociológico, provocado en gran parte por el cosmopolitismo que nos ha echado encima la "post-guerra", y que requiere la atención de nuestros estadistas.

Transportados los hombres de un medio a otro, "como por el rigor de una catástrofe geológica", han adoptado, por instinto de defensa y como "modus vivendi", la ocupación más en consonancia con su modalidad, la más cercana a sus aptitudes, posiblemente, la misma que ejercían en el país originario, de tendencia espiritual y de aspecto comercial, en antítesis con el nuestro.

Han surgido así muchas industrias exóticas, y el Estado, deslumbrado por la faceta novedosa del asunto, impresionado por ese aspecto unilateral del mismo, sin entrar a juzgar consecuencias y derivaciones, ha dado el visto bueno a esas nuevas corrientes del trabajo, sin alcanzar a comprender, que en esencia, se sentaba el precedente de una falsa doctrina, que resta armas defensivas a la verdadera industria nacional.

Por otra parte, la mala política desarrollada en la administración de los gobiernos anteriores, permitió la implantación de verdaderos monopolios industriales, constituídos por sociedades particulares, que importan la materia prima desde lejanas regiones, y que por más que perfeccionen, no lograrán obtener los fermentos que dan el "cachet" necesario al producto, el valor y la vida de su similar extranjero.

Es necesario, pues, legislar en materia industrial para el porvenir; pasar por el tamiz de la selección, todo eso que hemos visto en la gran exterioridad de las actividades nacionales; para que subsista lo que tiene razón de subsistir; para fortalecer nuestra posición en materia de intercambio comercial; para dar nervio y vida propia al Agro; para vivir en el sentido económico más cerca de la realidad; y para que todos esos pequeños elementos, que como flores de invernadero, actúan hoy a manera de substraendos de la acción oficial en el espíritu y en la materia, desaparezcan porque la lógica lo impone, y porque lo exigen los intereses colectivos y superiores de la nación.

Ing. Agr. HORACIO SANCHEZ ROGÉ.

COMENTARIOS CRITICOS

SOBRE LA FAZ ARTISTICA, CONSTRUCTIVA
Y ECONOMICA DE LOS STANDS ♦ ♦ ♦

E S interesante para quienes proyectan cualquier manifestación artística, arquitectónicamente pura, o simplemente decorativa, llevar al ánimo de quienes las contemplan la sensación del *porqué* se ha elegido tal o cual camino, tales o cuales elementos, para aproximar así al espectador al mismo estado de espíritu que se encontraban él o los proyectistas.

Todavía más, cuando aun entre los mismos profesionales no se sabe, a pesar de lo que la práctica enseña, criticar las manifestaciones arquitectónicas más o menos originales que a cada paso se encuentran.

Educarnos para la crítica recíprocamente, entre los del gremio, para difundirlo a la vez en la masa, es un deber imprescindible, más que una simple aspiración.

Vemos constantemente criticar fachadas más o menos lógicas, decoraciones más o menos adecuadas, manifestaciones artísticas de propaganda, affiches, kioscos, infinidad de obras en las que interviene más o menos directamente el *arquitecto moderno*, sin que el crítico sepa colocarse en la verdadera composición de lugar que le pertenece, sin que el crítico recuerde *la intervención que en esas cosas tiene "inevitablemente" el propietario*, y la gravitación lógica del peso de dicha intervención sobre la obra realizada por el artista.

Hemos podido apreciar esto que estamos diciendo, en la reciente Exposición de Industrias.

Se ha colocado, más cerca de la realidad, la opinión crítica del público en general, que recorría los diversos sectores del local del Mercado de Frutos, que la opinión técnica del Jurado de los Stands, que tuvo a su cargo la adjudicación de los premios.

Los últimos parecen no haber visto más que los valores estéticos de luz, color, forma y armonía de cada stand sometido a su estudio; así, adjudicaron los premios.

A nuestro entender, equivocadamente.

Olvidaron un factor importantísimo.

Que en un certamen así, *el Stand "debía atraer al público. De cualquier forma"*.

En esta hora de materialismo no podían y no debían olvidar los proyectistas de stands, el factor *eje* de su composición:

RECLAME COMERCIAL

PESOS

Traducción cruda, en una sola palabra, del interés egoísta, pero lógico, de cada expositor. Factor que no debió olvidar el Jurado al dictar su fallo, pues formaba una de las exigencias más fuertes del cliente al solicitar la intervención técnica del proyectista.

Desde el punto de vista *arquitectónico* dejamos constancia de nuestra conformidad pasiva con el fallo del Jurado.

No merece reparos. Los stands premiados como composición arquitectónica, como valores plásticos en general, son aceptables.

Pero pocos de ellos son de atracción positiva para el público; pocos de ellos habrán quedado en el espíritu de la concurrencia por llevar en sí la nota fuerte, *comercial*.

Por el contrario, muchos otros que no han sido siquiera mencionados como valores de excepción, contaban, a nuestro modesto entender, con elementos más que suficientes para aspirar a ello.

Nos referimos a aquellos que con sus maquinarias en movimiento, unos; con sus juegos de agua, otros; con sus muñecos giratorios, con el ruido de sus telares; con sus maquettes descriptivas; con juegos de luces intercambiables, etc., congregaban al público, lo interesaban, lo retenían en sus stands, dejando en el espectador un recuerdo más firme y más permanente.

Por ello, nuestra observación del principio.

La constitución del Jurado, con arquitectos y pintores, dió, pues, el resultado lógico que de él podía esperarse.

Faltó allí, *para que el fallo fuera perfecto*, el representante de una teoría materialista si se quiere, pero evidentemente lógica, que hubiera sabido poner en evidencia *ese enorme factor comercial*, que regula, en definitiva, la actividad humana.

El Arquitecto, al vivir en la hora, vive rodeado de materialidad; puede decirse que el factor económico *polariza todo*.

Al no poder dejarlo de lado, debe adaptarse a la realidad y buscar armonizar en cuanto sea posible, materia y espíritu.

Que su crítica sea severa, "que su autocrítica lo sea más aún", pero que las normas que hoy regulan la actividad constructiva y artística, *sepa tenerlas en cuenta para disculpar concesiones que a uno u otro factor deban hacerse*.

II

La heterogeneidad de las distintas ramas del comercio y de la industria, dieron motivo a uno de los muestrarios más interesantes de construcciones comerciales que hayamos conocido.

El ingenio de los proyectistas hubo de ponerse de manifiesto a diapasón con los elementos a exhibirse.

a) Materiales ingratísimos, en muchos de ellos, desprovistos en absoluto de valor decorativo, trajeron por consecuencia armonizar conjuntos de elementos sobre un *fondo de unidad*, en el que se ubicaban más o menos decorosamente los elementos que las casas comerciales deseaban exponer (ejemplo: Crespi Hnos.; Casa Suiza), tratando de conseguir el efecto plástico con juegos de luces indirectas y letreros adecuados (en volumen, letras recortadas o en relieve).

b) en otros conseguir la atracción del público al poner algo en movimiento, lo que se consiguió en varios stands, aunque en forma por demás modesta, dadas las relativas disponibilidades de los expositores, pudiendo llevar a la práctica nuestra idea en:

Stand Dirección de Pesas y Medidas: una gota de agua que, al caer sobre el platillo de una balanza, por un juego de espejos era proyectada sobre un disco negro, reflejándose así la más mínima oscilación del platillo.

Stand Agua Salus: grandes botellas lanzando permanentemente nueve chorros de agua sobre un estanque.

Stand Bao: muñecos giratorios alrededor de un gran frasco reclame.

c) en otros se determinó el elemento más sobresaliente como reclame comercial:

Stand Vinos Campisteguy: estilización de una copa.

Stand Confitería "El Telégrafo": estilización de las alas que dan forma a su membrete comercial.

Stand Julio Mailhos: un gaucho estilizado sobre un disco de 4 metros de diámetro.

Stand Jabón Bao: una pastilla monstruo de jabón, etc.

Y no citamos otros, porque expresamente los hemos omitido para referirnos sólo a algunos de los que llevaron nuestra intervención.

MANUEL PEREZ DEL CASTILLO.

LA EXPOSICION, DESDE EL PUNTO DE VISTA ARQUITECTONICO ○○○

Uno de los aspectos más interesantes de la Exposición de Industrias es, indudablemente, el que se refiere a la ARQUITECTURA.

A este respecto, hay que considerar, previamente, el TEMA como PROGRAMA, para entrar luego al sentido de LO REAL; es decir, compenetrarse, ante todo, del *programa en teoría*, para poder apreciar LO QUE SE HA HECHO.

Es evidente, que de haberse PROYECTADO una exposición, ARQUITECTONICAMENTE, hubiera sido fundamental, estudiar una serie de factores concomitantes, en lo que al funcionamiento se refiere, estudio que debe realizarse siempre, sin perder de vista LA ESCALA.

Para considerar esos factores preponderantes a tener en cuenta, es fundamental, considerar dos aspectos diversos, aunque complementarios, del MECANISMO del local a PROYECTARSE; uno, es puramente:

- 1) EXTERIOR: a) *Llegada del público;*
b) *Estacionamiento de vehículos;*
c) *Acceso al local.*

El otro aspecto, es el:

- 2) INTERNO: a) *Circulación del público;*
b) *Estacionamiento del mismo.*

EXTERIORMENTE:

Los factores: a) y b), son de fácil previsión, tratándose — como en el caso, — de un edificio aislado, con GRANDES AREAS LIBRES, circundantes, con varios CONDUCTOS DE ACCESO, a la zona de emplazamiento, que sirven de CONEXION, con las diferentes localidades de la ciudad.

En cuanto al factor: c), se desprende como necesidad ineludible, atendiendo a LA ESCALA, la de disponer amplias ABERTURAS DE ACCESO, en previsión de la mayor masa de público, de que es susceptible una EXPOSICION.

Deben agruparse, en los accesos, todos los servicios administrativos anexos: CONTROLES, OFICINAS, CONSERJERIAS y LOCALES AFINES: PUESTO DE BOMBEROS, CUERPO DE GUARDIA, etc., así como los servicios públicos: HIGIENICOS, ROPERIAS, INFORMES, TELEFONOS, SALAS DE TE, LUGARES DE REPOSO, etc.; y aún — según los casos — SERVICIO MEDICO DE EMERGENCIA.

Todos estos locales, agrupados convenientemente, próximos a la entrada, o en lugares estratégicos del local, determinan elementos arquitectónicos muy importantes: el HALL DE ACCESO, o *vestíbulos*, verdaderos REMANSOS en las circulaciones.

En lo INTERNO o FUNCIONAL de la Exposición *propiamente dicha*, el factor primordial, es la:

CIRCULACIÓN:

que debe ser ENCAUZADA CON NATURALIDAD, de acuerdo con el DESPLAZAMIENTO RACIONAL del público. Para esto, es preciso ORGANIZAR convenientemente dicha circulación; no debe olvidar, el Arquitecto, que al público se le imponen grandes recorridos; debe, pues, DERIVARLO, insensiblemente de uno a otro ambiente, para NO FATIGARLO.

Intercalando, entonces, ambientes de transición, donde existan LUGARES DE REPOSO y SERVICIOS ANEXOS, se REGULA la circulación.

Vemos, así, cómo se ORGANIZA EL PUBLICO EN MOVIMIENTO. Queda, todavía, por analizar otra modalidad de la circulación: EL ESTACIONAMIENTO del público frente a los lugares de exhibición.

En ambos casos, es necesario prever el *máximum* de personas QUIETAS o EN MARCHA, que pueden aglomerarse por *metro cuadrado*, cálculo que exige un *margen*, por las interferencias a que da lugar el público detenido en diversos puntos.

Resulta, así, de dicho cálculo, el ÁREA CIENTIFICA DE LAS CIRCULACIONES.

Hasta aquí, el estudio TEORICO, de uno de los dos elementos BASICOS del PROGRAMA: EL PUBLICO.

Entremos, ahora, a considerar el otro VALOR a tener en cuenta:

LA EXHIBICIÓN — EL STAND, CENTRO DE LA COMPOSICIÓN

Es el elemento, en el cual debe concentrarse la ATRACCION del público; sólo así, puede lograrse la finalidad de PROPAGANDA.

En ese sentido, es interesante contemplar la característica COMERCIAL, conciliándola con la condición ESTETICA o ARQUITECTONICA.

Este aspecto, sólo es alcanzado, cuando se ATIENDE y se RESPETA, en la composición del "Stand", la faz ARTISTICA, complementando el carácter UTILITARIO del producto que aquél reclama. LUZ, COLOR, MOVIMIENTO, SONIDO, etc., son elementos imprescindibles para obtener los EFECTOS deseados.

Atendiendo a la faz comercial, puede sintetizarse la condición arquitectónica del "stand", en estos términos: es la coexistencia de lo ÚTIL y lo BELLO.

Ahora bien, existe una categoría muy particular de "stand". Me refiero al de propaganda de determinadas industrias, tales como la de los tejidos, a base de MAQUINAS. Aún en ellos, puede haber ARQUITECTURA, no ya, en el sentido PLASTICO, DECORATIVO; sino en el estudio de la COMPOSICION DE PLANTA.

Una máquina, en torno de la cual, deba agruparse GRAN cantidad de público, que se detenga a observar el funcionamiento de aquélla, debe ser UBICADA, teniendo en cuenta esta exigencia: MAYOR VISIBILIDAD, FACIL CIRCULACION; eso es, pues, *arquitectura*.

En lo que tiene relación con el "stand", cabe señalar que como elemento arquitectónico AISLADO, ofrece esta particularidad: exige una COMPOSICION especial, que varía con su ubicación; es decir, que debe ser estudiado de acuerdo con las CIRCULACIONES y los PUNTOS DE VISTA—en cada caso.

Ya lo he dicho al iniciar este comentario: es necesario compenetrarse del PROGRAMA, *en teoría*, para poder juzgar con verdadero sentido práctico, LO QUE SE HA HECHO.

Expuesto, de manera sintética el PROGRAMA, entramos ahora a su faz REAL.

LO QUE SE HA HECHO, ha sido una ADAPTACION, DE UN local cuyo destino es un MERCADO, A un programa de EXPOSICION.

El sentido de esta crítica, no entraña una censura. De sobra sabemos que — en el estado financiero actual — no es posible construir el *edificio teórico* de que hablamos. Eso, sería, precisamente, lo censurable.

Nos mueve, aquí, únicamente, el *espíritu de justicia*, hacia el autor de aquella ADAPTACION. El Arquitecto Vilamajó, se ha desempeñado, dentro de los MEDIOS REALES de que DISPUSO, con la maestría con que él sabe hacerlo.

La disposición del elemento "stand", de acuerdo con los espacios libres, destinados al público, demuestran que su autor, ha BALANCEADO CIENTIFICAMENTE las áreas, estudiando muy particularmente LAS CIRCULACIONES. Tan acertada ha sido su intervención, que ella ha contribuido muy especialmente al éxito obtenido por la *Exposición*.

De fácil LLEGADA, ESTACIONAMIENTO, ACCESO y CIRCULACION, ha llenado perfectamente su finalidad, ATRAYENDO AL PUBLICO y enseñándole la verdadera riqueza nacional, que deriva de sus industrias.

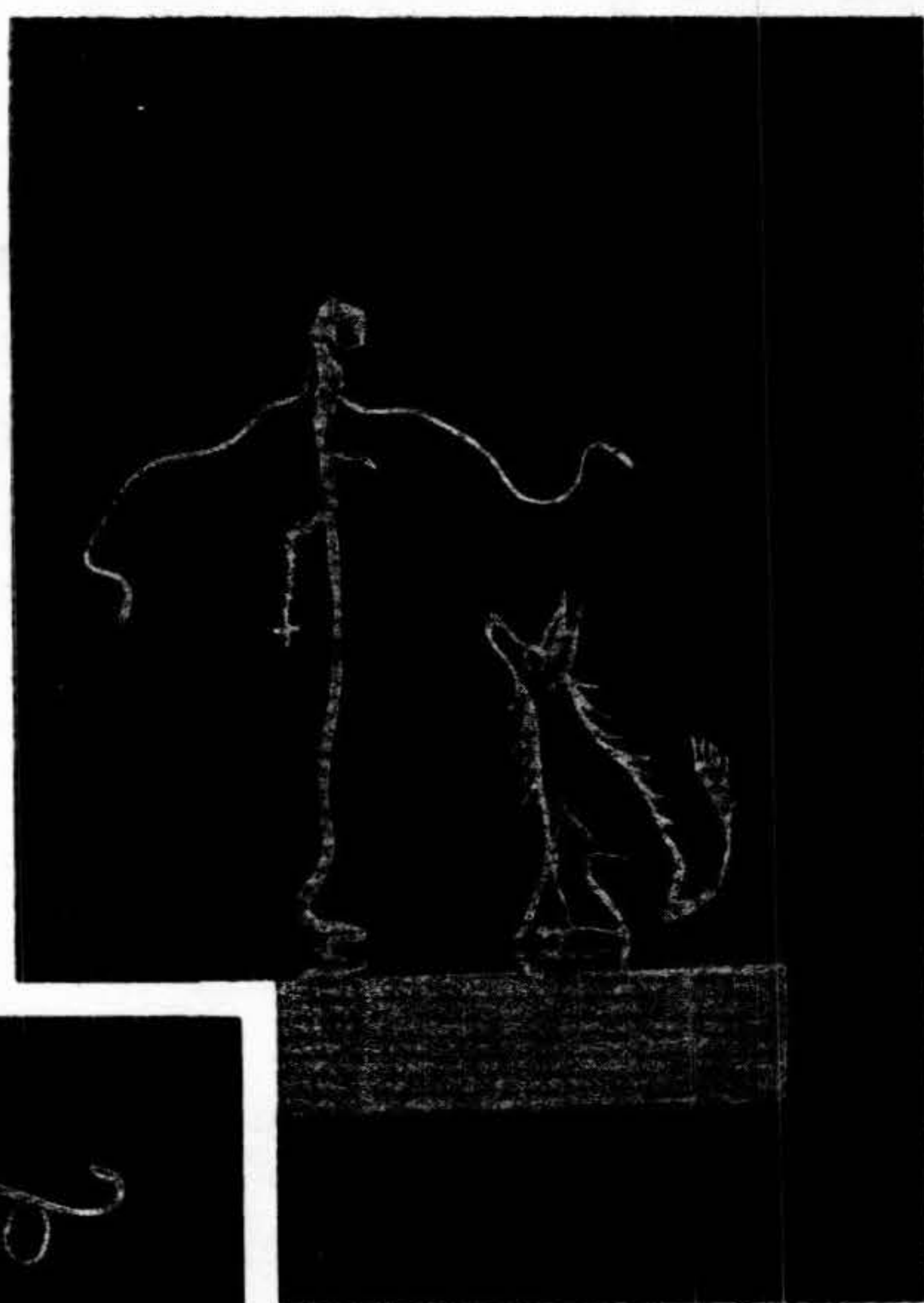
M. ABADIE-SANTOS.

PAGINA DE ARTE

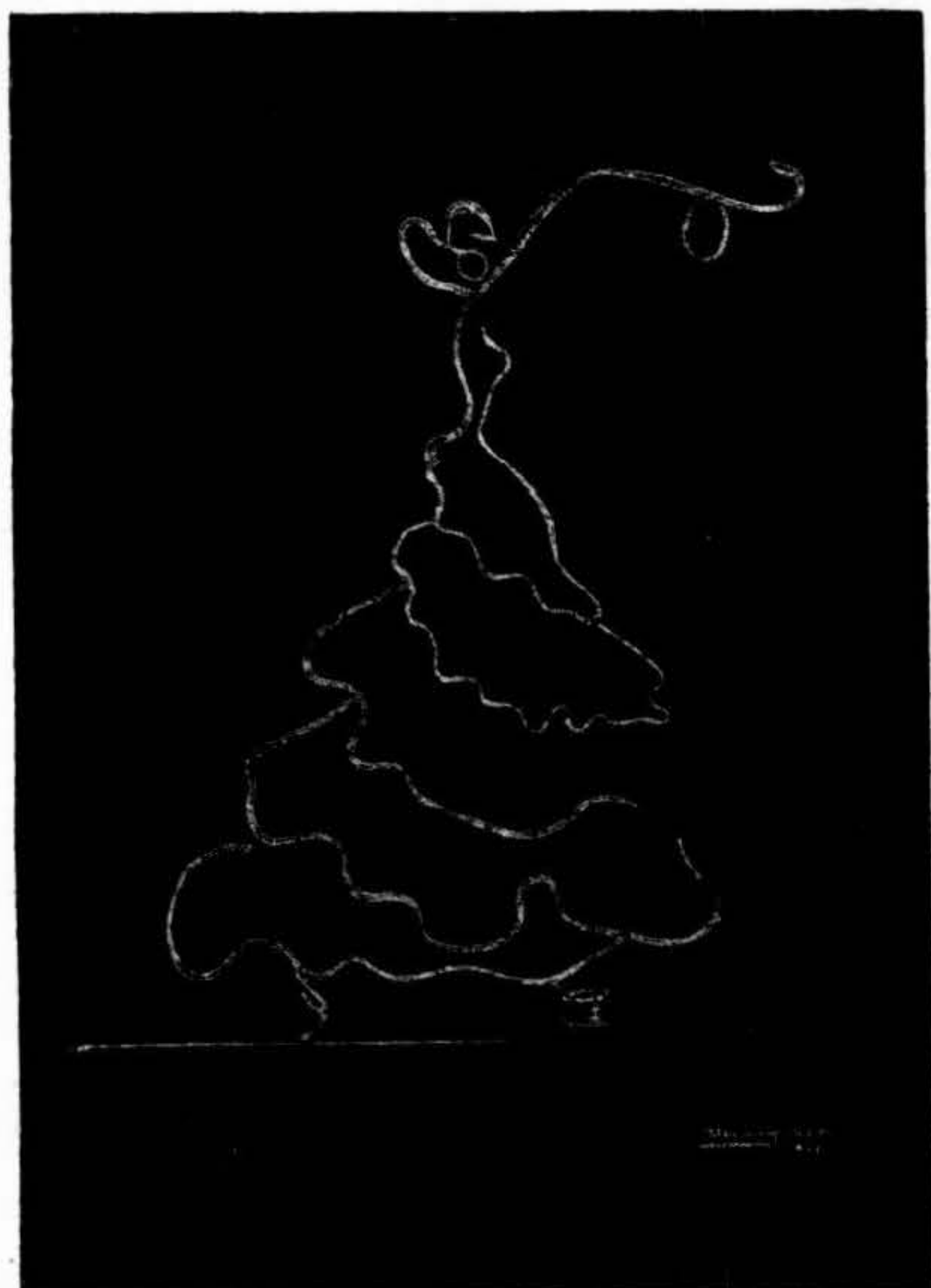
ELSA CARAFÍ ARREDONDO DE GARCÍA MOYANO,
*es la estilización del sentido moderno de la gra-
cia: su INQUIETUD espiritual y su IMAGINA-
CIÓN se yuxtaponen, creando gráciles siluetas
rebosantes de DINAMISMO y DISTINCIÓN.*



ARPISTA.



SAN FRANCISCO
Y EL LOBO.



BAILAORA.

*(De la Exposición recientemente realizada
en el Palacio de la Música)*



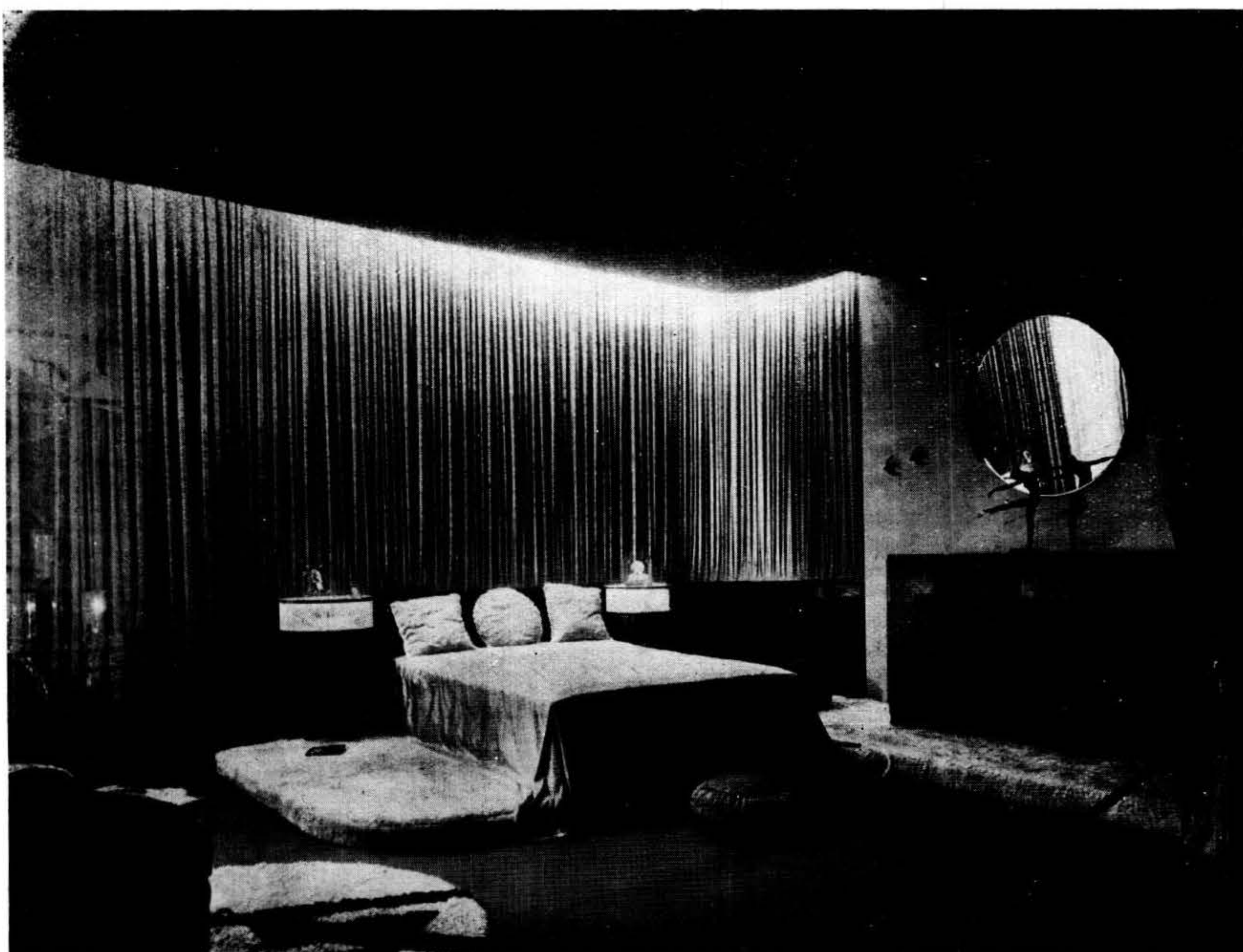
STAND DE LA CASA CAVIGLIA (Detallo)

PROY.: *Arq. L. Caviglia Repetto*



STAND CASA CAVIGLIA
(Detalle)

PROV.:
Arq. L. Caviglia Repetto



STAND CASA CAVIGLIA
(Detalle)

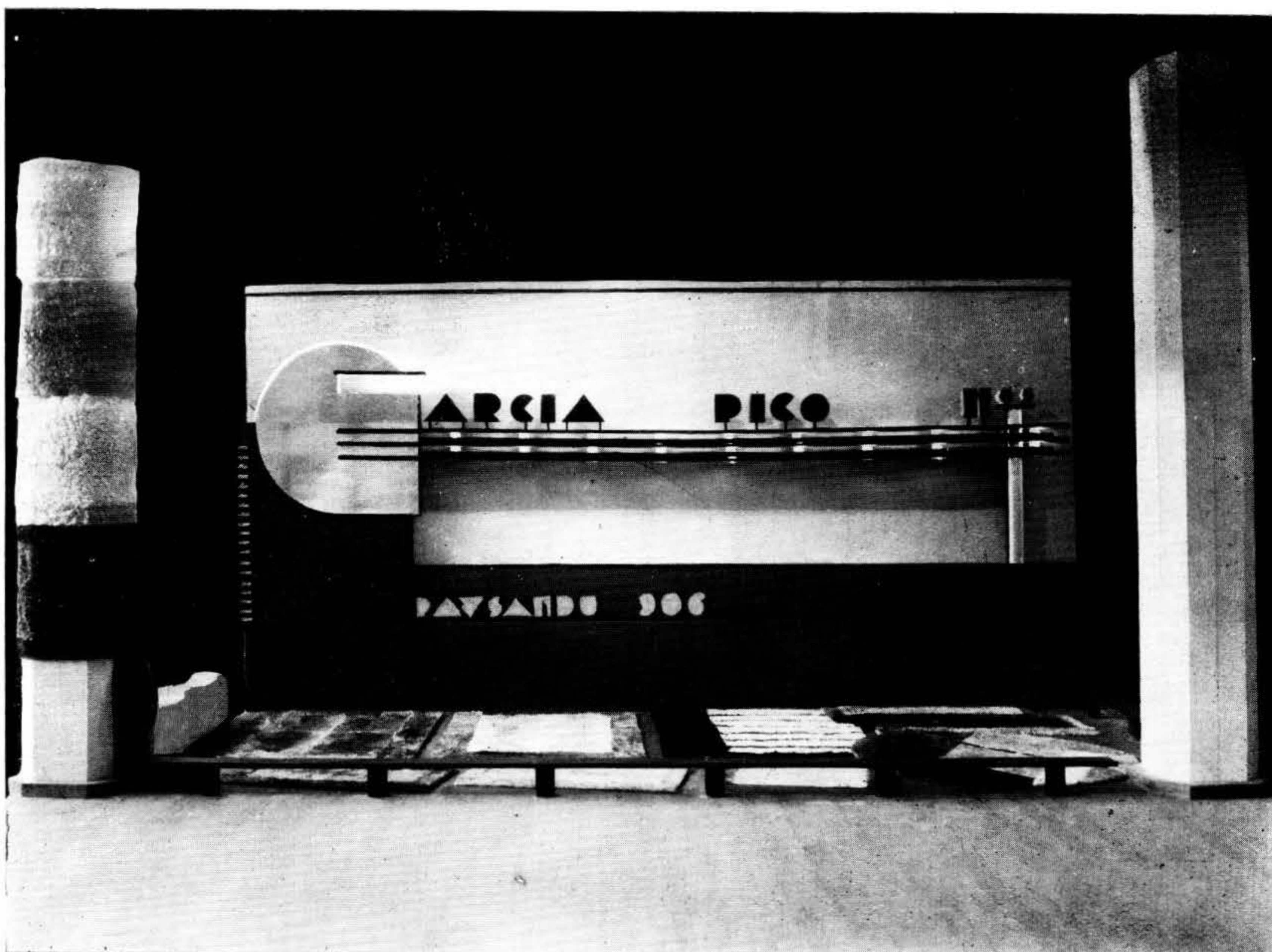
PROV.:
Arq. L. Caviglia Repetto

AGUA MATUTINA
 PROV.:
Arq. J. Vilamajó
P. Carve



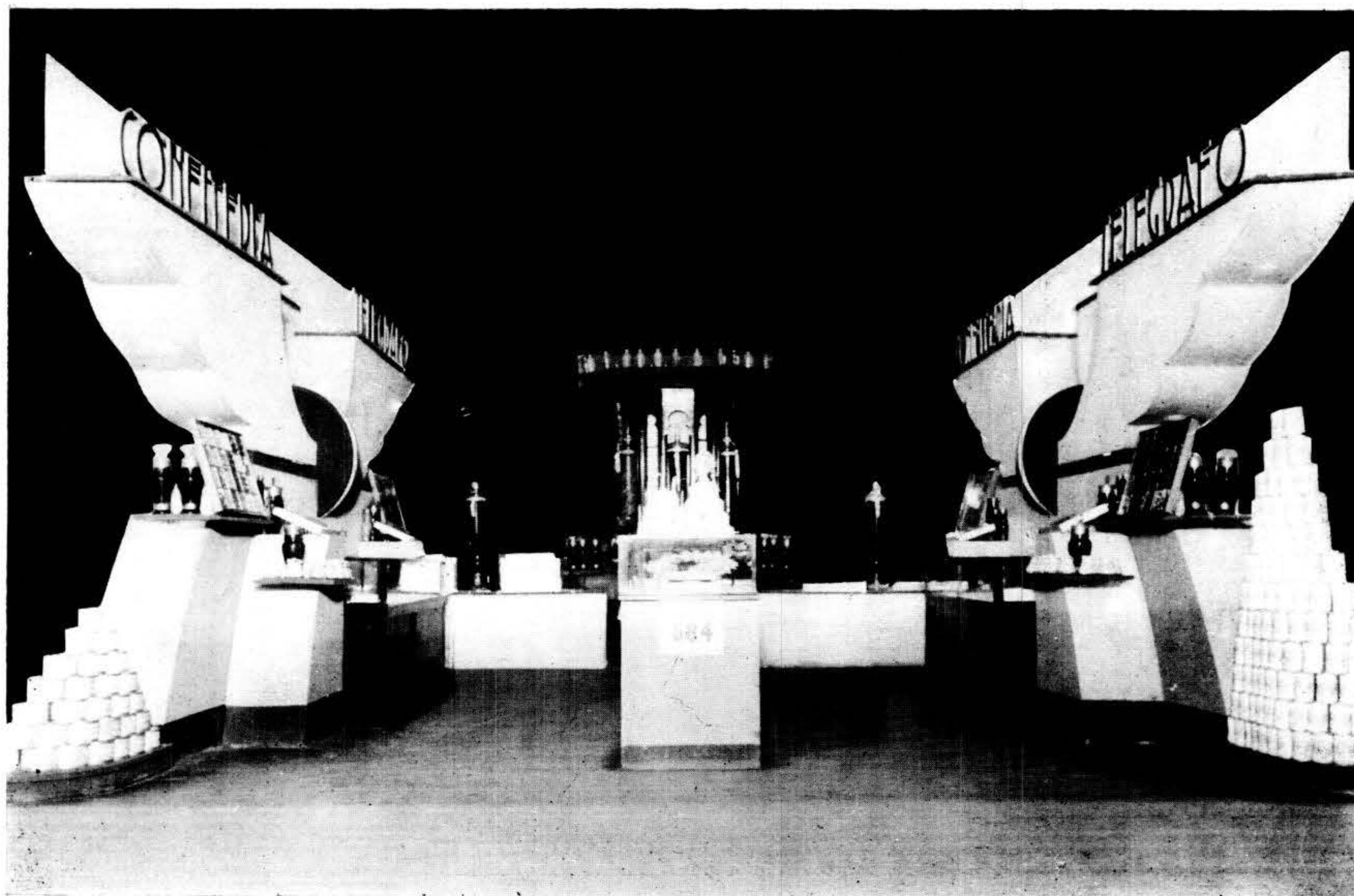
foto: [signature]

GARCÍA PICO HNOS.
 PROY.:
Arq. H. García Pico





UNIÓN INDUSTRIAL
 PROY.:
Arq. J. Vilamajó
P. Carve

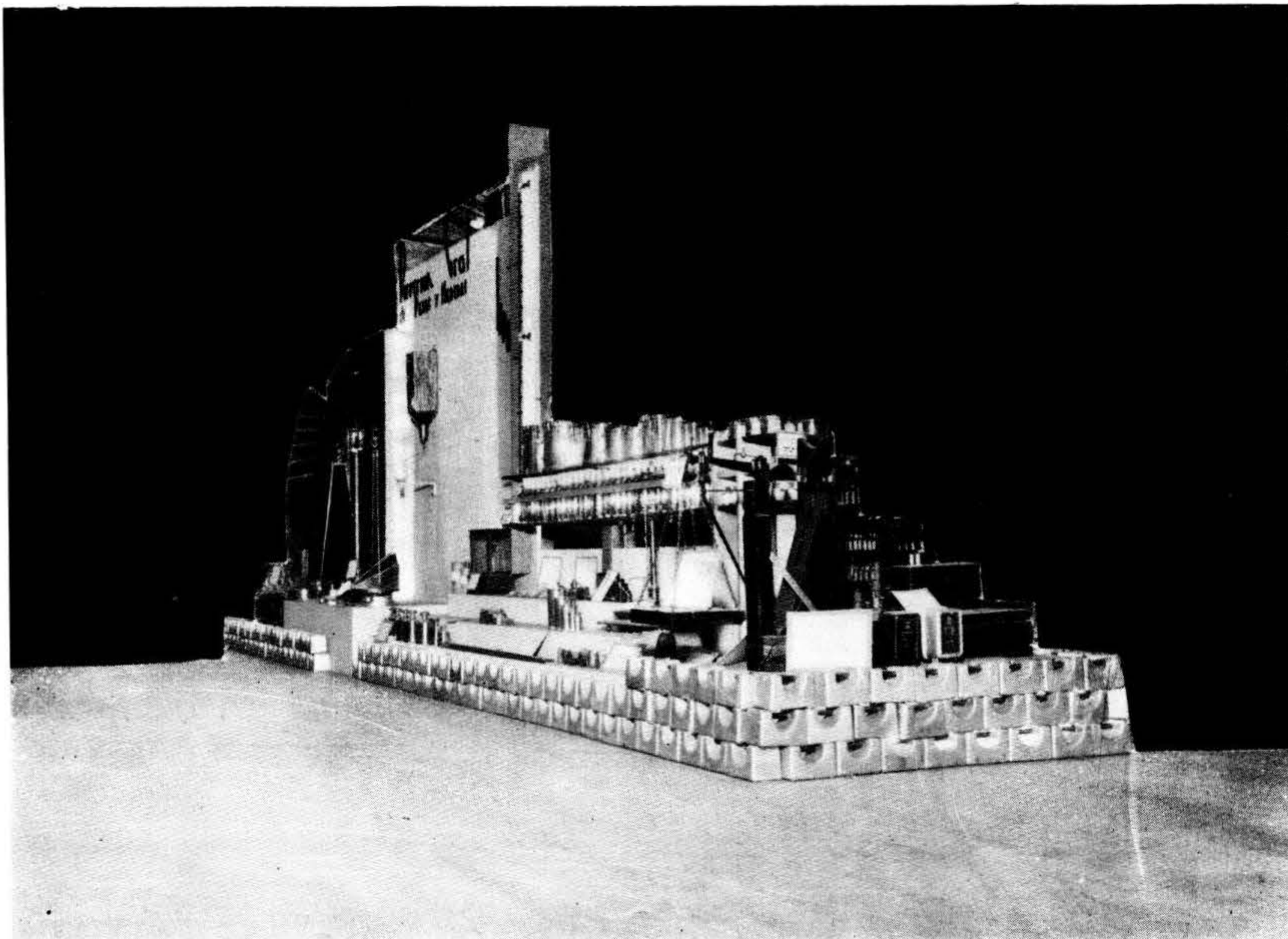


SANTO ROVERA Y CIA.
 PROY.:
Arq. M. Pérez del Castillo
Ing. F. Soneira
M. Jauregui

DIRECCIÓN GRAL. DE
PESAS Y MEDIDAS

PROY.:

Arg. M. Pérez del Castillo
Ing. F. Soncira
M. Jaureguy.



ADM. NACIONAL DE
COMBUSTIBLES,
ALCOHOL Y PORTLAND

PROY.:

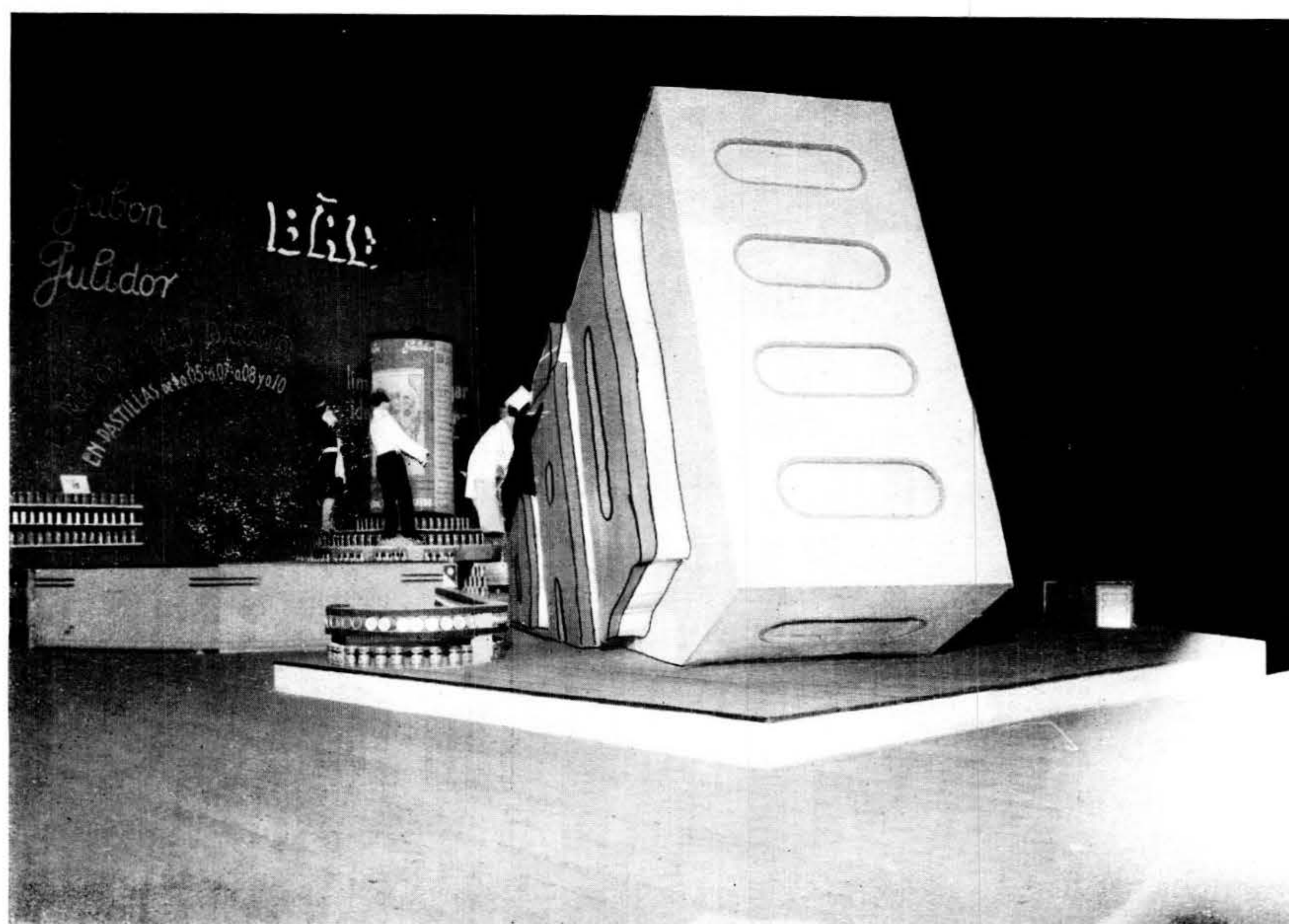
Rafael Lorente Escudero





FRIGORÍFICO
ARTIGAS, S. A.

PROY.:
A. Pietromarchi



DEAMBROSIS HNOS.

PROY.:
Arq. M. Pérez del Castillo
Ing. F. Soneira
M. Jauregui



BARRERA HNOS.



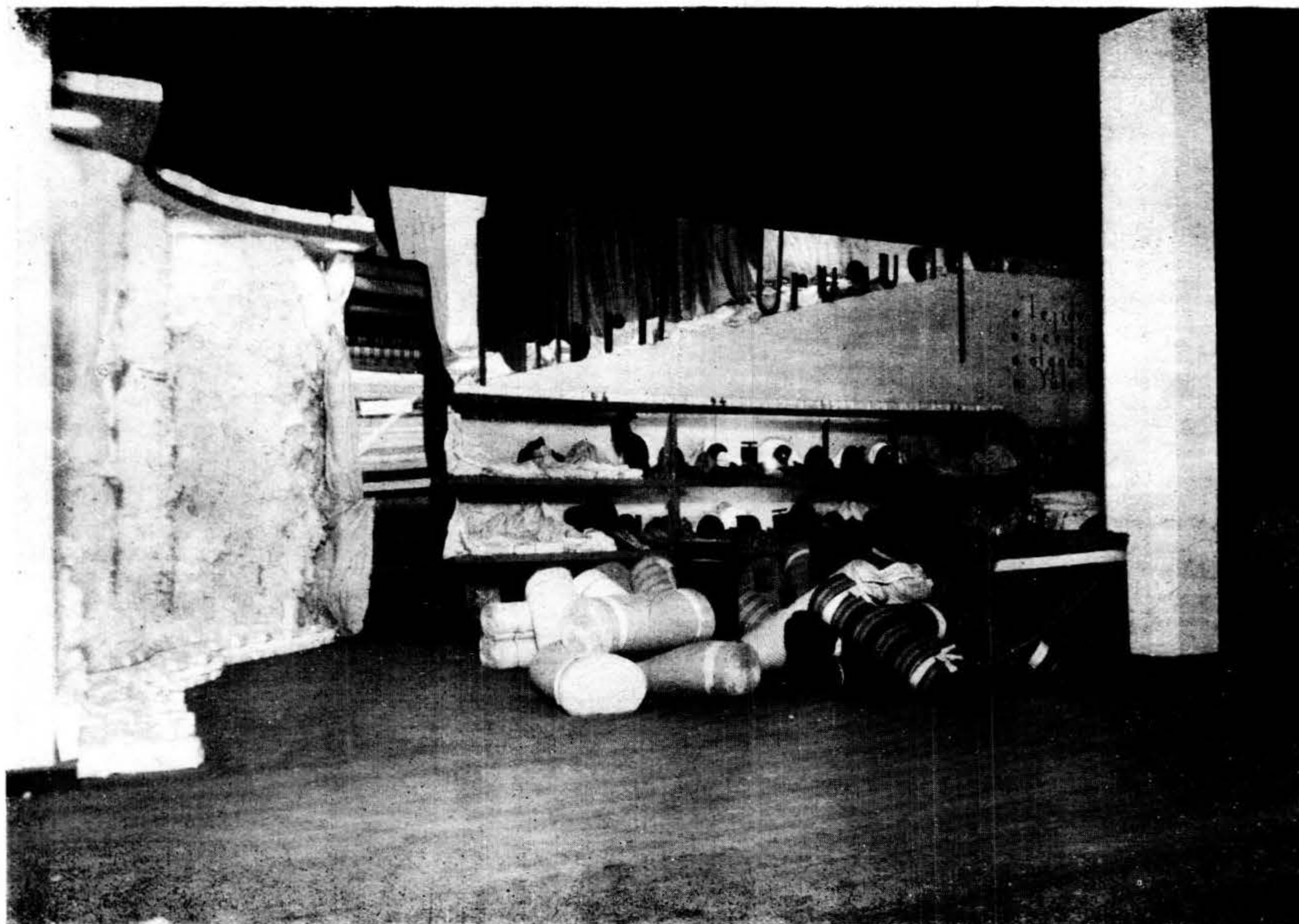
E. BIGORRA Y CIA.

PROY.:

Arq. M. Pérez del Castillo

Ing. F. Soneira

M. Janreguy



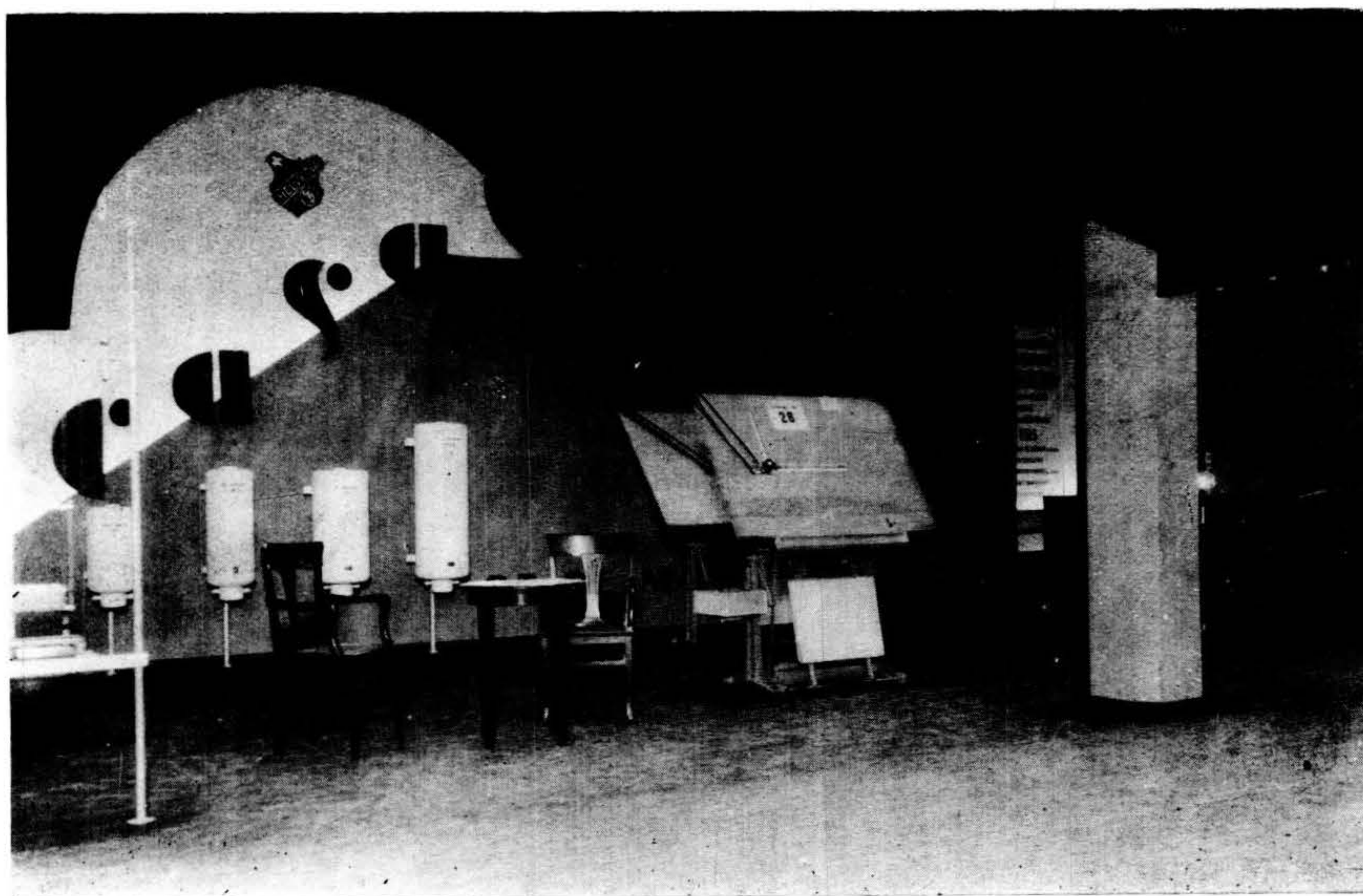
FABRIL URUGUAYA

PROY.:

Arq. M. Pérez del Castillo

Ing. F. Soneira

M. Jaureguy



FINSTERWALD Y
SCHAICH

PROY.:

Arq. M. Pérez del Castillo

Ing. F. Soneira

M. Jaureguy

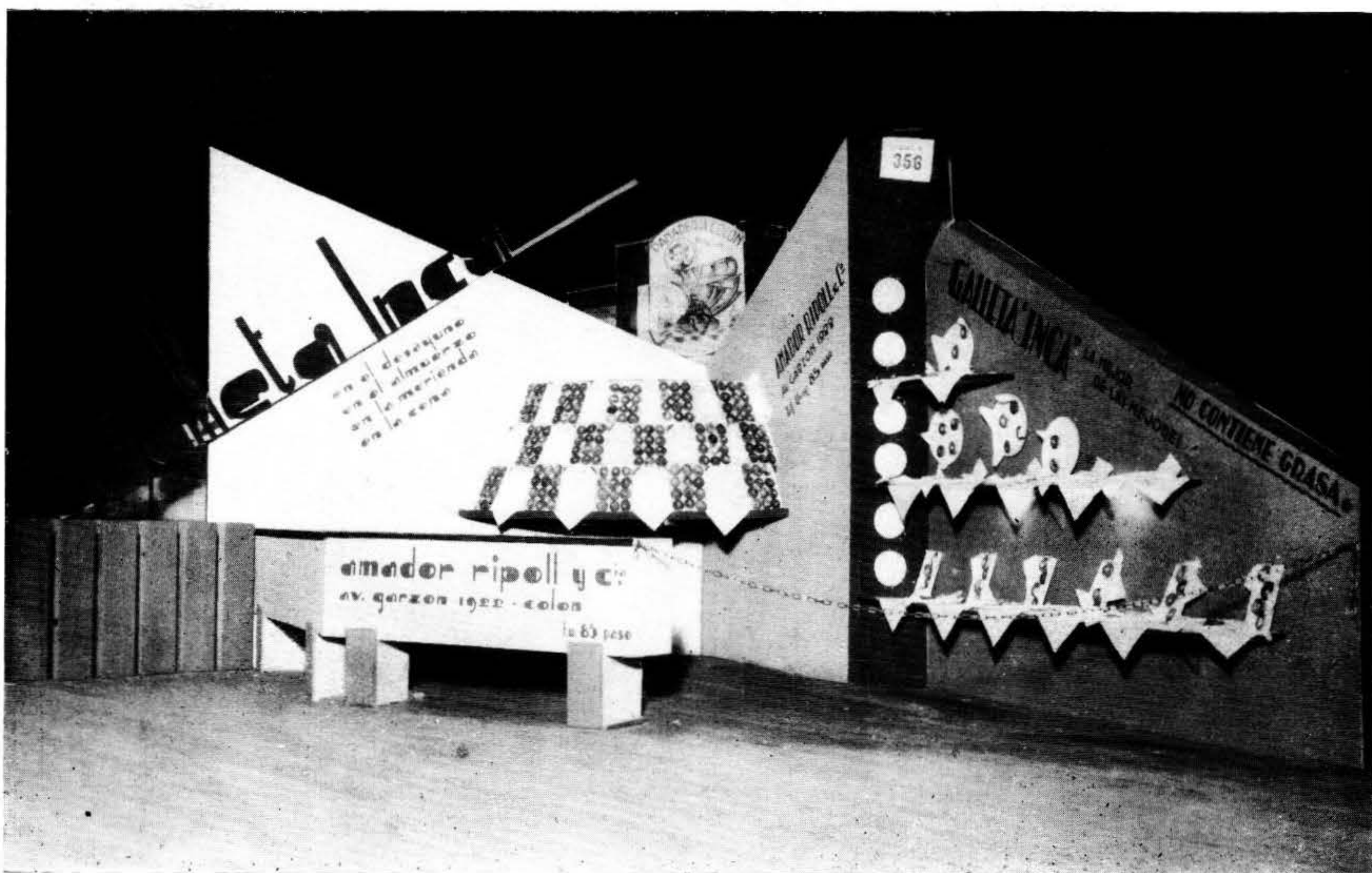
FÁBRICA URUGUAYA DE
ARTÍCULOS DE GOMA



A. RIPOLI, Y CÍA.

PROY.:

Arq. M. Pérez del Castillo
Ing. F. Soneira
M. Jauregui





ANSELM,
BAROZZI Y CÍA.



P. BORLANDELLI



LABORATORIOS GALEN



ALEGRESA Y CIA.



J. MAILHOS S. C.

PROY.:

Arq. M. Pérez del Castillo

Ing. F. Soneira

M. Jauregui



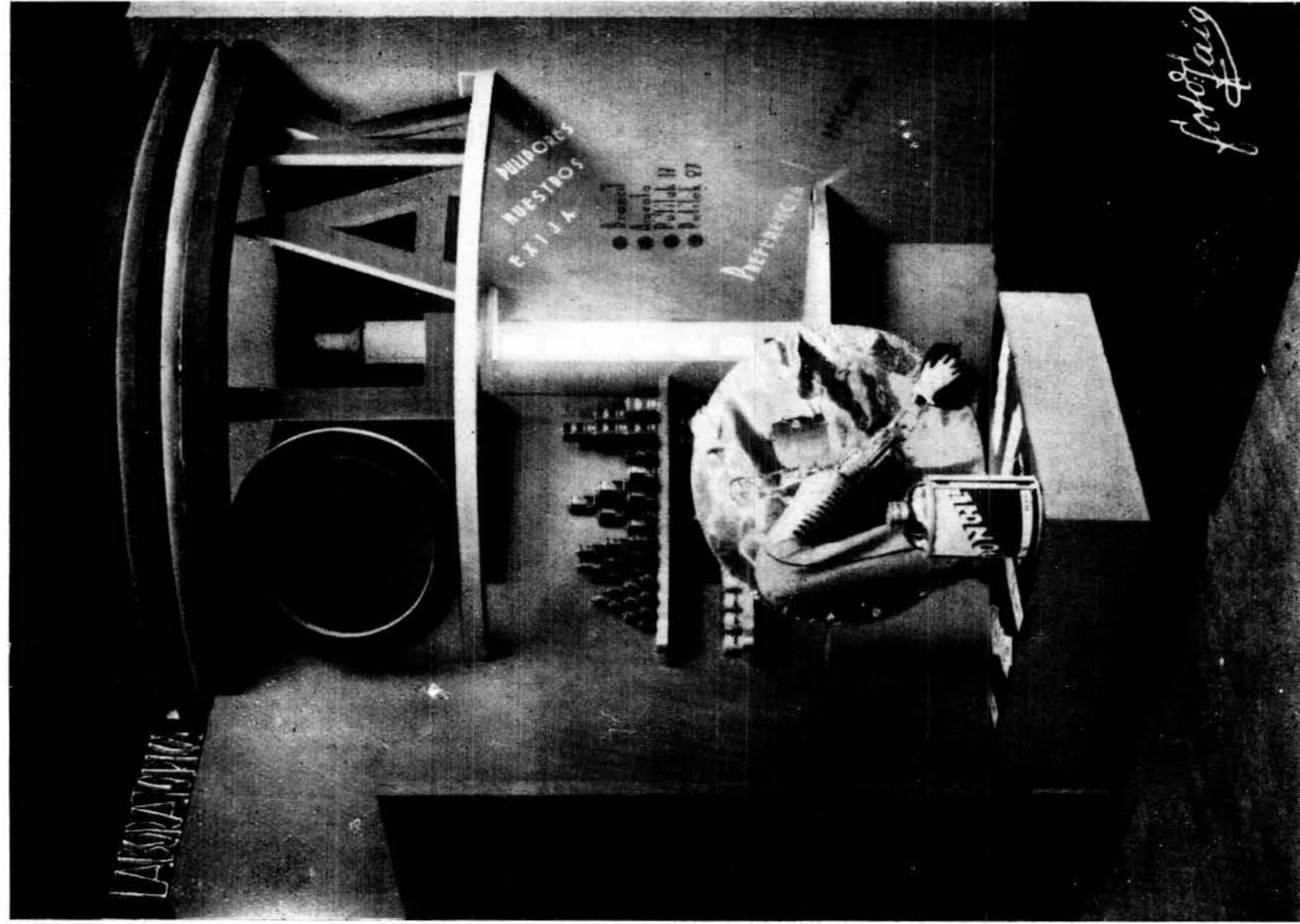
ZEBALLOS Y COLLINO

R. MEILLET



TAMMARO G.



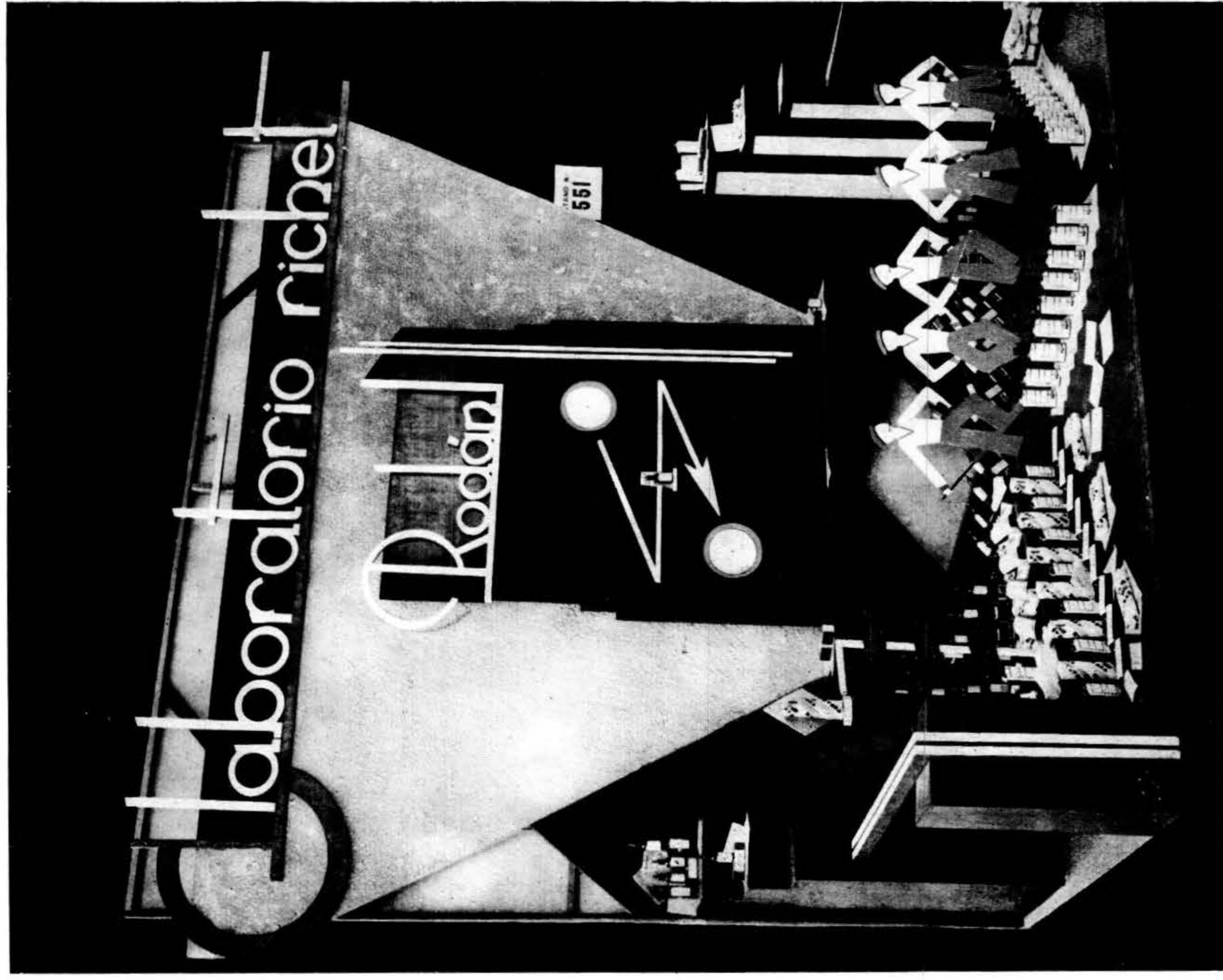


LABORATORIOS OLAK

PROV. 3

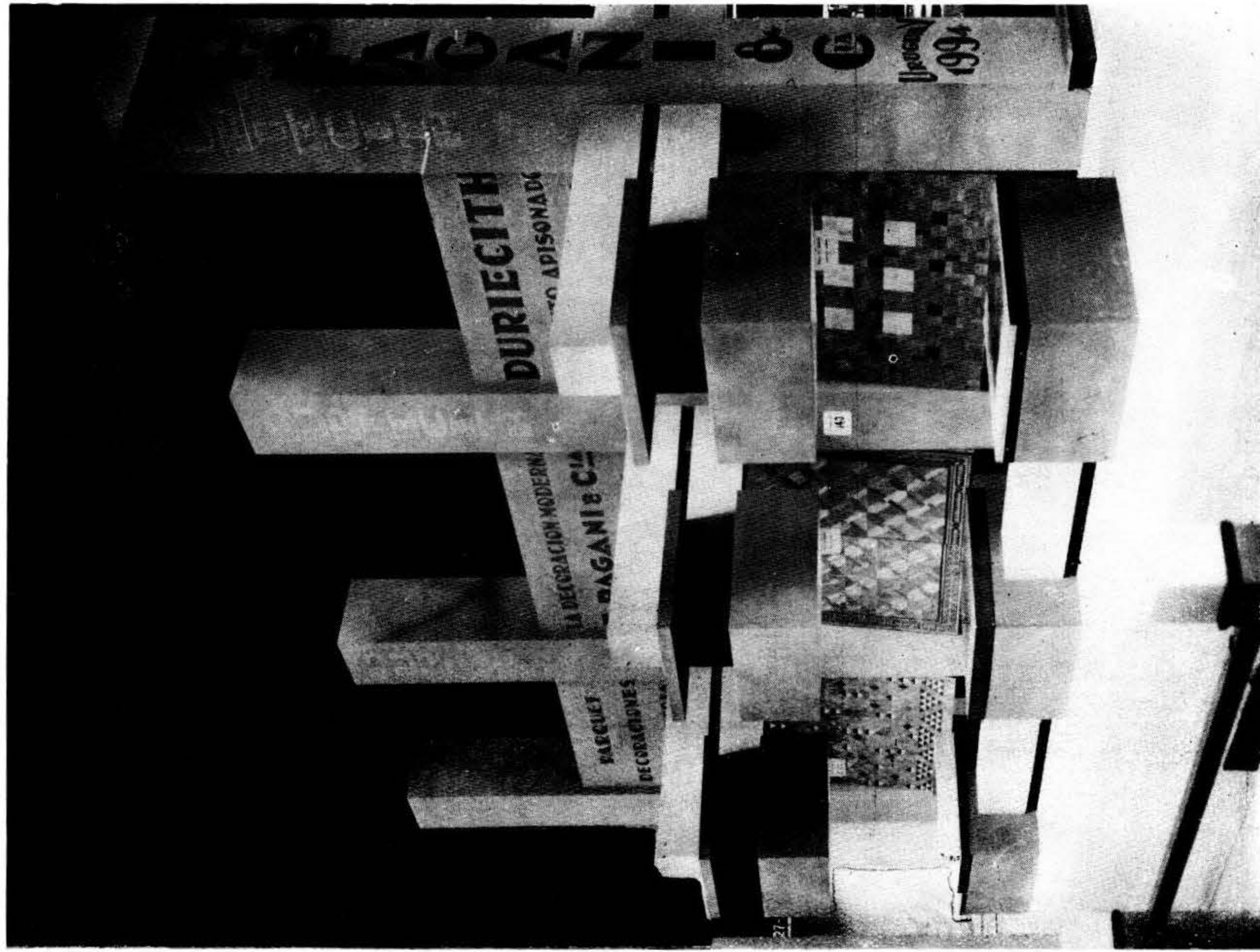
G. Campos.

M. Juncos.

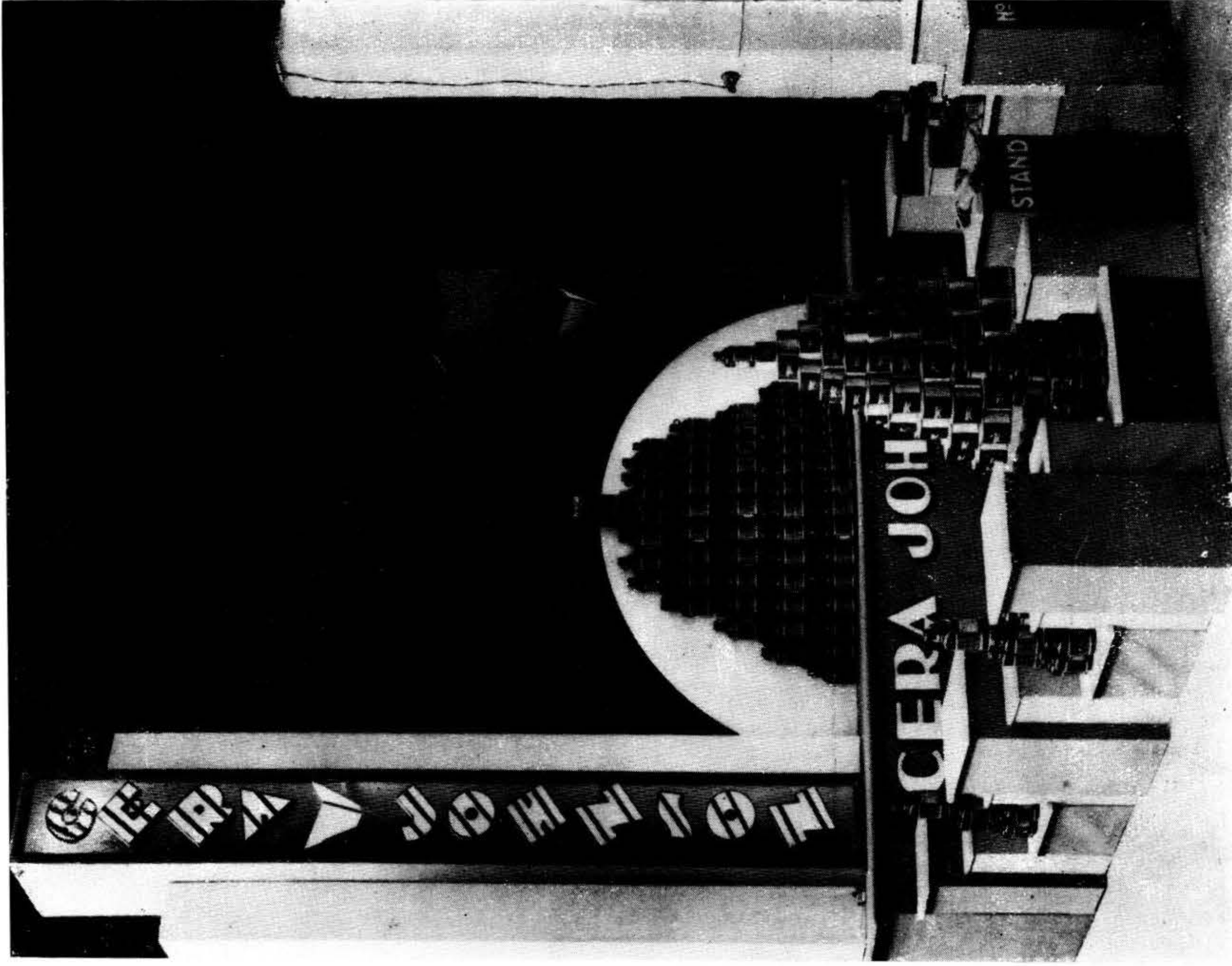


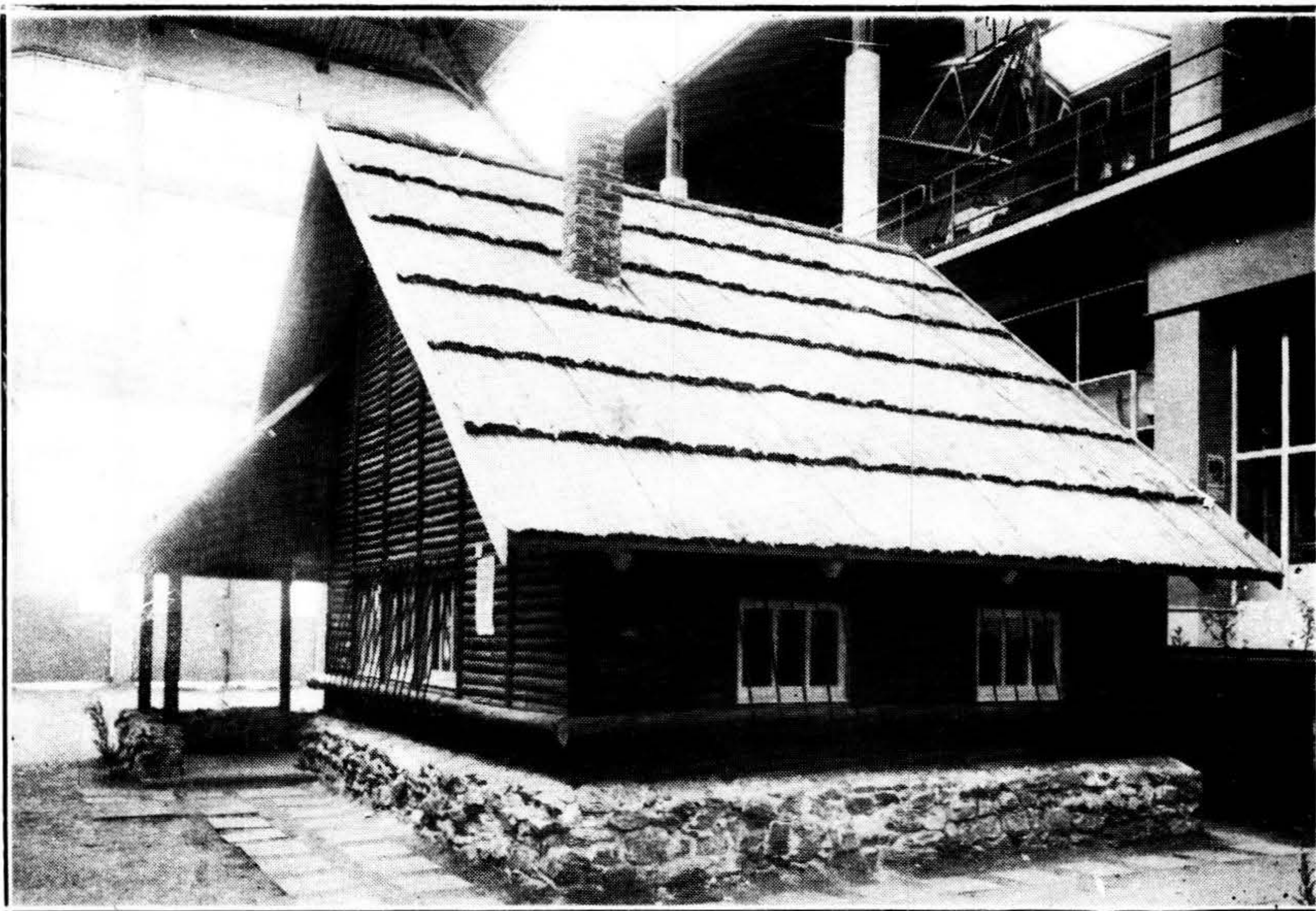
LABORATORIO RICHET

F. PAGANI Y CÍA.

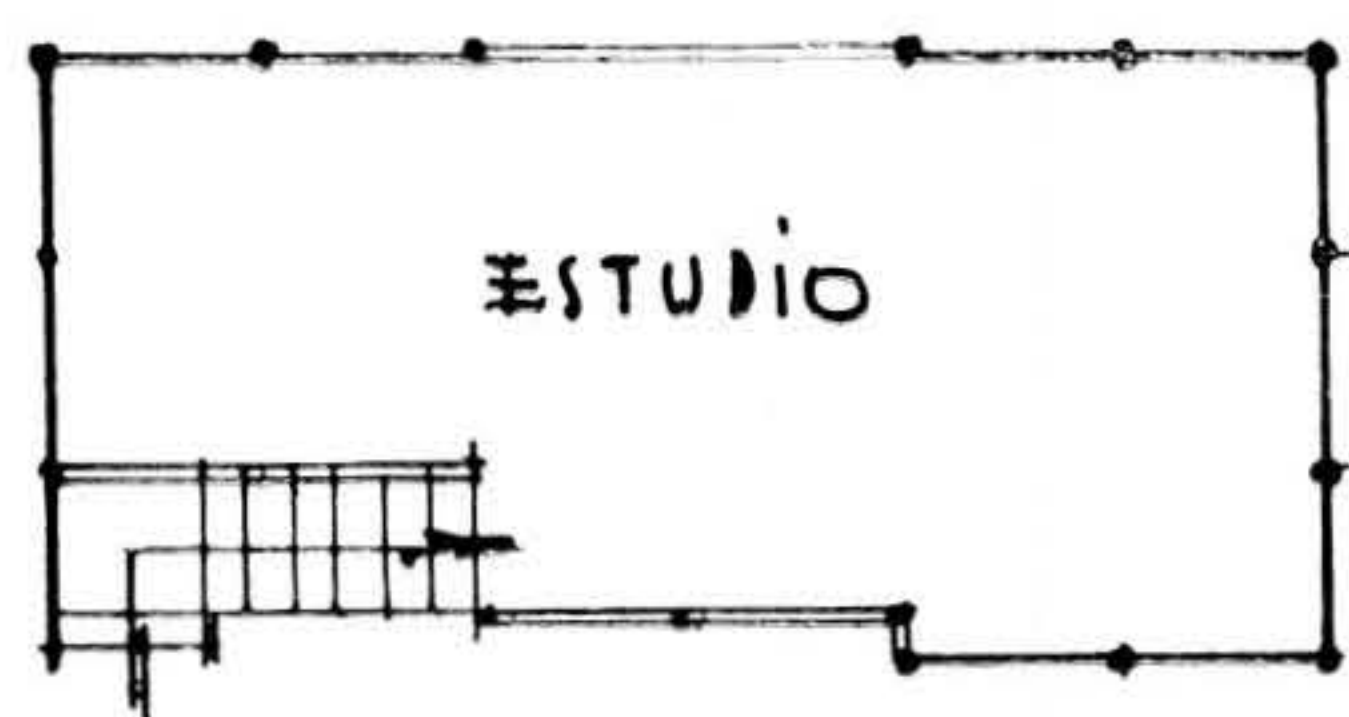


WILL L. SMITH S. A. U.

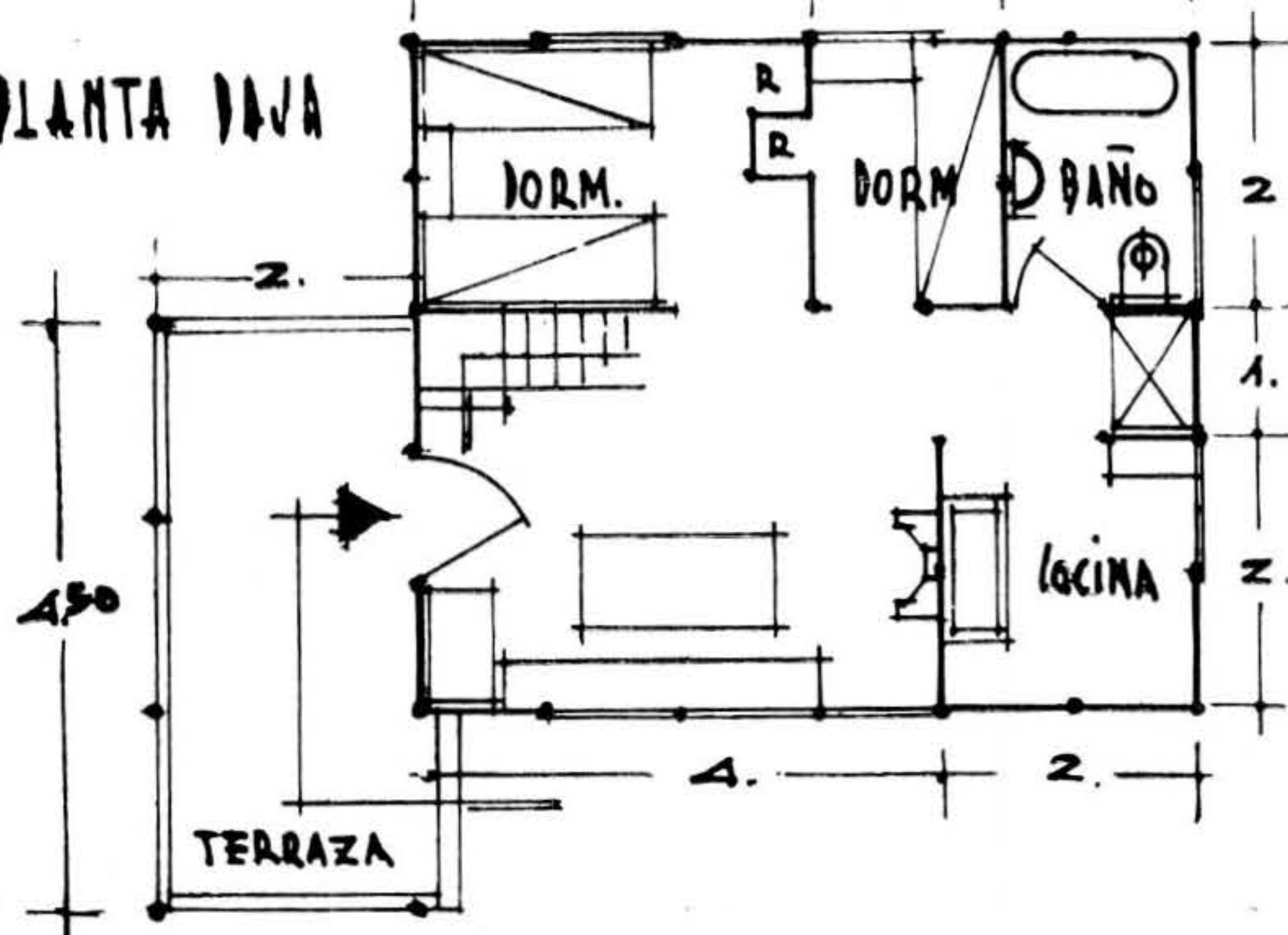




PLANTA ALTA



PLANTA BAJA



UNA INTERESANTE SOLUCIÓN DE "VIVIENDA RURAL"

LOS distinguidos colegas, Antonio FRASCHETTI RUI y José DEMICHELLI, son los autores de este original sistema constructivo, cuyas características salientes, se destacan en el artículo que se adjunta. Con este sistema, se logra hacer de la construcción, una industria eminentemente nacional, en razón de que son nacionales, la materia prima y la mano de obra.

CONSTRUCCIONES DESMONTABLES DE MADERAS NACIONALES ○ ○ ○

SISTEMA CONSTRUCTIVO

El sistema, se basa en el empleo de *maderas nacionales*, especialmente *eucalipto* estacionado y preparado convenientemente por cualquiera de los sistemas que aquí acaban de obtener privilegio industrial de nuestro Gobierno.

El procedimiento constructivo consiste en: pies derechos (pilares), que pueden ser de *cuatro tipos*: pie derecho ángulo, pie derecho intermedio, pie derecho, intersección de dos muros en T o en cruz, y luego una pieza única "standard" que llena los paños que quedan entre los pies derechos. Todas las piezas, están machiembradas.

Se trata, pues, de un sistema perfectamente "standard" por la igualdad y repetición de sus elementos, que *no uniforma* los tipos de casas o locales, sino que permite llegar a cualquier composición de planta.

VENTAJAS DEL SISTEMA

- a) FACILIDAD DE ELABORACIÓN EN EL TALLER. — Las piezas o elementos, siempre iguales, no se hacen para una construcción determinada, sino que son elaborados por millares y sirven luego indistintamente, para *cualquier* tipo de construcción.
- b) FACILIDAD DE TRASPORTE. — Todos los elementos, son de reducidas dimensiones, y en consecuencia, de fácil manipulación y transporte.
- c) FACILIDAD DE MONTAJE Y DESMONTAJE. — Todas las piezas son suministradas y sólo es necesario, unir las o ensamblarlas, operación completamente fácil de realizar, aún para personas inexpertas, no exigiendo, así, mano de obra de especialistas. De esta manera, un obrero o propietario rural, puede por este sistema, encarar la construcción por sí mismo, de su propia vivienda con sólo adquirir el material necesario. Será posible, pues, llegar a sustituir el *rancho* actual, generalmente insalubre, por estas construcciones, sin que ello importe un aumento en el costo.
- d) FACILIDAD DE TRANSFORMACIÓN. — Dado que con los mismos elementos, pueden construirse otras viviendas, sólo sería necesario adquirir más material, en el caso de desear una ampliación o construcción más grande.

Este sistema económico, *desmontable y transformable*, facilita también el problema, que tan frecuentemente se presenta, de construcciones en predios arrendados, ya que a la expiración del contrato, el arrendatario puede llevarse su vivienda, para instalarla en otra parte o venderla a un tercero, facilitando esta venta, la transformabilidad de aquélla.

Se llegó a este sistema, teniendo en cuenta que para hacerlo económico, debía emplearse un material que, como el *eucalipto*, forma la gran mayoría de nuestros bosques, estando de acuerdo, todos los expertos en madera, en reconocerlo como *árbol maderable* de primer orden.

Es de lamentar, que el empleo de este material, *no estacionado*, le haya, hasta el momento, creado un ambiente poco favorable, en nuestro país; pero posiblemente antes de un año, pueda demostrarse *el valor del eucalipto*, en gran escala, una vez que se instalen los talleres de preparación.

Se tomó, además, como diámetro del árbol, el de quince centímetros, teniendo en cuenta que una vez que se industrialice esta clase de madera, el costo sería muy elevado y que solamente los de este diámetro, tendrían un *uso limitado*, asegurando un precio conveniente. Esto, llevó a limitar el largo de las piezas, *módulo*, para conservar el paralelismo de las caras, sin desperdicio apreciable u oneroso.

Antonio FRASCHETTI RUI.

EL APORTE DE LA SOCIEDAD DE ARQUITECTOS DEL URUGUAY A LA VII CONFERENCIA I. AMERICANA

PROYECTO SOBRE CREACION DEL INSTITUTO PERMANENTE Y DEL I. PANAMERICANO DE LA VIVIENDA

LA VIMI (OFICINA TÉCNICA DE VIVIENDA MÍNIMA) constituida por arquitectos nacionales, y patrocinada por la Sociedad de Arquitectos del Uruguay, tiene su fundamento social en la elevada aspiración del mejoramiento de las condiciones de la vivienda mínima. En ese sentido, y con motivo de ser nuestro país, la sede de la VII Conferencia Internacional Americana, la VIMI elevó a la Comisión Directiva de la Sociedad de Arquitectos, un interesante proyecto sobre "*Creación del Instituto Permanente y del Instituto Panamericano de la Vivienda*", proyecto que una vez aprobado, sería enviado a la Conferencia.

Consiste en un meditado estudio de las normas que deben regir el desarrollo y la resolución del problema de la habitación en los países del continente, desde el punto de vista de la cooperación que cada Estado debe prestar a un problema social de tanta trascendencia.

La Sociedad de Arquitectos del Uruguay, aprobó e hizo suya la colaboración de los distinguidos colegas Teófilo Herrán, Juan C. Pieri Campomar, Jorge Caprario y señorita Gyptis Maisonave Pagani, y la remitió a la VII Conferencia Internacional Americana, por entender que aquélla constituía un aporte de la profesión, sobre tema tan importante.

Es de lamentar que el esfuerzo que significa el citado estudio, remitido a la VII Conferencia Internacional Americana, no haya podido ser apreciado en oportunidad por los delegados de los diferentes países, en virtud de que — a estar a los informes de la Secretaría de la Conferencia — aquel proyecto se extravió, no llegando, por lo tanto, al conocimiento de los Delegados una proposición en que se trataba técnicamente el aludido problema social, que afecta, por su índole, a todos los países del continente.

Es por la circunstancia expresada, que insertamos el proyecto de referencia, acompañado de las notas cambiadas por la Comisión Directiva de la Sociedad de Arquitectos del Uruguay y la Presidencia de la VII Conferencia Internacional Americana.

Sociedad de Arquitectos

Diciembre 14 de 1933.

Señor Presidente de la Delegación Uruguaya a la VII Conferencia Panamericana, doctor don Alberto Mañé.

De nuestra más alta consideración:

La Sociedad de Arquitectos del Uruguay, que tengo el honor de presidir, tomó en consideración, aprobándolo por unanimidad, el proyecto adjunto remi-

tido a esta Institución por la Oficina de Vivienda Mínima que funciona anexa a la Sociedad y de cuyo espíritu informa la siguiente nota:

"La "VIMI", Oficina Técnica de Vivienda Mínima, se complace en "adjuntarle, para someter a la consideración de la Comisión Directiva que "Ud. tan dignamente preside, el proyecto de creación del Instituto Permanente de la Vivienda, y del Instituto Panamericano de la Vivienda, "dentro de las normas que considera deba desarrollarse el estudio del "problema de la habitación en nuestro país y demás naciones del continente americano, con la contribución de los Estados.

"La "VIMI", ha tomado esta iniciativa por sugestión del arquitecto "Teófilo Herrán, delegado de la Sociedad de Arquitectos ante la Comisión "Pro Desocupación y Vivienda Mínima, dependiente del Ministerio de "Industrias y componente, al mismo tiempo, de esta Oficina Técnica.

"Al formular dicho proyecto, se han tenido en cuenta las atribuciones "de esta oficina, que determinan los estatutos y el reglamento aprobados "en oportunidad por esa Directiva. Aprovechamos la oportunidad para reiterar al señor Presidente las protestas de nuestra consideración más distinguida." — Fddo.: *Juan C. Pieri Campomar*, Presidente; *Gyptis Maissonave Pagani*, Secretaria.

Al elevarle el referido proyecto a la alta consideración del señor Presidente, a los fines que creyere oportuno, lo hace esta entidad social en el convencimiento de que aporta a ese importante tema, encuadrado en el programa de la Conferencia, una iniciativa de evidente interés para el bienestar común. Saludo al señor Presidente muy atentamente.

Alfredo R. Campos.

Mario Abadie Santos.

PROYECTO DE CREACION DEL INSTITUTO PANAMERICANO DE LA VIVIENDA

Frente a las necesidades de solucionar los problemas de la vivienda, como lo expresa el capítulo V del programa de la VII Conferencia Panamericana, la VIMI, dependiente de la Sociedad de Arquitectos del Uruguay, y ésta por intermedio de la Delegación Uruguaya, propone a la consideración de la Asamblea la creación del Instituto Panamericano de la Vivienda como institución central de los Institutos Nacionales Permanentes de la Vivienda, a crearse en los distintos países de América, a similitud del proyecto de creación formulado para el Uruguay, que se adjunta.

INSTITUTO PANAMERICANO DE LA VIVIENDA. — CONSIDERACIONES GENERALES QUE FUNDAMENTAN SU CREACION

Una alta tendencia social nos obliga a mantener latente el estudio de la vivienda.

La necesidad de asociación frente al problema de la habitación, que es un problema continental, es de una evidencia indiscutible, dado que su razón higiénica, económica y sobre todo social, obliga a su solución como problema de sentimiento con la cooperación de las fuerzas vivas nacionales representadas por los más aptos en cada país.

La necesidad de realizar un bien común y elevado, necesidad de coordinar las economías continentales, la higiene y el bienestar de los pueblos que llevarán al mejoramiento de la familia, célula de toda sociedad bien organizada, en una cooperación solidaria de concordia y de paz, nos obliga a hacer resaltar este problema de repercusión moral, física e intelectual que encierra en sí la

vivienda; problema que, por lo tanto, debe interesar a todos los países de América.

En tal sentido, la Delegación Uruguaya, al proponer a las deliberaciones de la Conferencia estas sugerencias de creación, lo hace en el deseo de que este problema de ardua y palpitante realidad sea tratado en justa intelectual, por los pueblos de América que en esta Conferencia dirigen su atención a las bases fundamentales que llevarán al bienestar continental.

PROYECTO DE CREACION DEL INSTITUTO PANAMERICANO DE LA VIVIENDA

Artículo 1.º Créase el Instituto Panamericano de la Vivienda.

Art. 2.º El Instituto Panamericano de la Vivienda tendrá por cometido estudiar las conclusiones a que llegan los distintos países de América sobre los problemas de la vivienda en general y de las clases necesitadas en particular, aunando y orientando dichas conclusiones con el fin de una cooperación continental.

Art. 3.º Este Instituto sesionará en pleno con los Presidentes de las Delegaciones de los distintos países. Dichas Delegaciones estarán constituídas por miembros de los Institutos especializados en la materia o similares al Instituto Nacional Permanente de la Vivienda.

Art. 4.º El Instituto Panamericano de la Vivienda dispondrá de una oficina permanente encargada de preparar sus reuniones o Congresos, fijar las fechas de tales certámenes y redactar los programas de acuerdo a los temas propuestos por los distintos países.

Art. 5.º Estos Congresos se realizarán cada 3 años.

Art. 6.º Cada Congreso fijará la capital sede del siguiente.

Art. 7.º Se fija como fecha para la realización del Primer Congreso Panamericano de la Vivienda, el primer trimestre del año 1936, y como lugar de reunión para dicho Primer Congreso, la ciudad de Montevideo.

Art. 8.º El Primer Congreso determinará la organización y sede de la Oficina Permanente del Instituto Panamericano de la Vivienda.

Art. 9.º Se constituye provisoriamente la Sociedad de Arquitectos del Uruguay en Oficina del Instituto Panamericano de la Vivienda.

CONSIDERACIONES GENERALES Y FUNDAMENTALES QUE DETERMINAN LA NECESIDAD DE CREAR EL INSTITUTO PERMANENTE DE LA VIVIENDA

Necesidades fundamentales.

Con el crecimiento vegetativo de nuestros centros poblados (urbanos y rurales), se apareja el crecimiento de la vivienda, cuyo estado actual, por causas bien determinadas, constituye un peligro de intensa repercusión social, al punto de provocar una seria alarma.

Se trata de la habitación de los más, en condiciones netas de insalubridad ⁽¹⁾.

De esto dan cuenta:

Necesidades higiénicas clamoreadas por nuestros higienistas, acusando a la vivienda insalubre de nuestro país, de ser agente de incubación y propagación de las peores enfermedades, de su influencia concluyente en la morbilidad y mortalidad, que aumentan con el incremento de estas viviendas que forman verdaderas barriadas insalubres.

La mortalidad infantil recrudece, sobre todo en la vivienda insalubre, pobre de construcción, pobre en aire, y pobre en luz.

La tuberculosis nos acecha. La estadística médica comprueba barrios gérmenes de esta enfermedad, coincidentemente con un índice máximo de insalubridad en la vivienda.

Necesidades morales, sentidas por nuestros penalistas, acusando a esta habitación precaria o mala vivienda, que día a día se multiplica, de ser la representación de las cuevas de foragidos, en donde se incuban los odios de clase, en donde vive la amoralidad, y las que surten a nuestras cárceles en forma alarmante.

La rebeldía al bienestar, al trabajo y el aumento de la delincuencia, nos amenazan. El hombre concurrente a los centros de vicio y corrupción, enemigo del hogar y de la sociedad, es un hombre *mal alojado*, en una mala vivienda.

Necesidades económicas, representadas por las pérdidas de salud y de vida, ocasionadas por la vivienda insalubre; por el mantenimiento de asilos y hospitales, que ya son chicos para atender los asistidos y mendigos; por el mantenimiento de las cárceles, que no dan cabida a más delincuentes; por el aumento de los cementerios, que resultan insuficientes.

La colectividad debe, a su cargo, mantener estos tristes establecimientos que viven a expensas de los habitantes mal alojados.

Se pierden millones en transportes lejanos y onerosos.

Se pierden millones en adquisiciones de materiales al detalle.

Se pierden millones de ahorros, por el abandono de tierras destinadas a vivienda, adquiridas en forma atractiva, que no puede soportar el pequeño estado financiero.

Como consecuencia: se restringen las necesidades más elementales del individuo: la alimentación y las expansiones físicas y espirituales.

Necesidades arquitectónicas.

Podemos afirmar:

Que la vivienda aislada en sus funciones sociales, al azar de un desarrollo desorganizado, da frutos que matan los fundamentos de la sociedad: *la familia, la salud, el ahorro y el trabajo.*

Que la vivienda insalubre actual, es la consecuencia de ese aislamiento y desorganización, sentidos en el estado económico de las clases que la sociedad no puede remunerar.

Determinantes de:

- a) la obligatoriedad de ocupación de inquilinatos insalubres, formando barrios de inquilinatos insalubres.
- b) la obligatoriedad de construir viviendas insalubres, formando barrios de propiedades insalubres.

Barriadas de inquilinatos insalubres.

CAUSAS DE INSALUBRIDAD: *Habilitación de edificios viejos y deteriorados.*

Vivienda { colectiva (*conventillos, piezas, inquilinatos*)
 { individual (*casillas, ranchos*)

VICIOS URBANO-ARQUITECTÓNICOS: *Emplazamiento determinado por existencia del o de los edificios en estado de vejez y antihigiene.*

Promiscuidad urbana.

Proximidad excesiva a núcleos infecciosos o de aires viciados.

Densidad excesiva de población.

Alejamiento de escuelas, centros de deportes y expansión.
Topografía viciosa.
Distancia excesiva a los centros de trabajo (transporte oneroso).
Mal aislamiento de ruidos.
Falta de espacios libres.
Falta de naturaleza envolvente.
Mala orientación.
Servicios colectivos precarios e insuficientes.
Servicios comunes generales ausentes.

Vivienda de inquilinato insalubre.

CAUSAS DE LA INSALUBRIDAD:

Orientación arbitraria.
Falta de aire y luz solar.
Promiscuidad funcional.
Falta de servicios higiénicos.
Mal aislamiento de las humedades exteriores y del subsuelo.
Mal aislamiento de las temperaturas excesivas de frío y calor.

Barriadas de propiedades insalubres.

CAUSAS DE INSALUBRIDAD:

Construcción de edificios con materiales inadecuados, por personas ineptas que determinan: una vivienda arbitraria.

Vivienda individual (casillas, ranchos).

VICIOS URBANO-ARQUITECTÓNICOS:

Emplazamiento determinado por la venta de solares a plazos. (Venta atractiva: emplazamiento arbitrario).
Area insuficiente, estrechez desmedida.
Densidad de población excesiva.
Desorganización urbana.
Falta de servicios de agua corriente.
Falta de servicios de colector.
Falta de espacios libres.
Falta de naturaleza envolvente.
Servicios generales comunes ausentes.
Proximidad excesiva o inadecuada a núcleos infecciosos o de aires viciados.
Alejamiento de escuelas, centros de expansión y deportes.
Topografía inadecuada.
Distancia excesiva de los centros de trabajo.

Vivienda propiedad individual.

CAUSAS DE INSALUBRIDAD:

Orientación arbitraria.
Falta de aire y luz solar.
Mal aislada de las humedades exteriores.
Mal aislada de las humedades del subsuelo.
Mal aislada de las temperaturas excesivas de frío y calor.
Promiscuidad funcional.
Sanidad deficiente.

Son éstas, las razones que demuestran la necesidad imprescindible de encauzar la vivienda en forma ordenada y metódica, de modo que se obtengan los resultados benéficos que de ello resultan.

CUADRO DE LA HABITACION

CATEGORÍAS	D E S O R D E N E S S O C I A L E S			SUMAS
Clase social	MEDIA	OBRERA	MUY POBRES	Pobreza
Vivienda de barriada	inquilinos piezas casas viejas	conventillos casillas piezas ranchos	lateríos zaguanes	Habitación insalubre
Vicios fundamentales	VICIOS URBANO-ARQUITECTONICOS			Promiscuidad urbana
	ubicación arbitraria distante de los centros de trabajo proximidad excesiva a fábricas y cementerios apartados de la red arterial viaria separados de parques y demás espacios libres proximidad excesiva de ruidos y peligros de tráfico apartado de saneamiento y suministros urbanos carestía de saneamiento y suministros urbanos ausencia de sanidad urbana transporte oneroso tráfico desordenado ruidos excesivos espacios libres desordenados viabilidad insuficiente repartos y abastecimientos onerosos comercio fragmentado vigilancia imposible escuelas distantes centros de esparcimiento y deportes distantes centros culturales distantes.			Desórdenes funcionales urbanos
	construcción precaria orientación arbitraria materiales inadecuados superficies ventilantes ausentes superficies insolantes insuficientes sanidad deficiente aislamiento de humedades exteriores y del subsuelo, ausente aislamiento de las temperaturas de frío y calor, de ficiente servicios generales ausentes distribución desorganizada.			Desórdenes funcionales orgánicos
Vicios derivados	HIGIÉNICOS	ECONÓMICOS	MORALES	Pérdidas
	morbilidad mortalidad mortalidad infantil tuberculosis	pérdida de salud mortalidad vicios carestía de terrenos carestía de materiales transporte	vagancia vicios desocupación vo- luntaria	
Quebrantos	SALUD	AHORRO	TRABAJO	Destrucción de la familia
Edificios que alimentan	hospitales asilos pensionados cementerios	cárceles empeños catreras	despachos de bebidas timbas centros huelguistas	
	P E R T U R B A C I O N E S S O C I A L E S			

El rendimiento de la vivienda como organización social, está íntimamente ligado a los valores de investigación urbana, rural, higiénica, moral y económica, a los que debe su precioso tributo y que los consideramos fundamentales, al proponer la creación del *Instituto Permanente de la Vivienda*, que de manera general, constituya un organismo que presida y lleve a la práctica, toda obra completa y terminada, por exigirle así las consecuencias funestas actuales, de la vivienda desorganizada. Mediante su aporte, se estudiarán la situación y las necesidades sociales de las clases de escasos recursos, sacrificadas por la vivienda insalubre para prestarles luego la ayuda del Estado como contribución de la sociedad al bienestar común.

Se atenderá especialmente el problema de la vivienda, en las relaciones totales del individuo, por el saneamiento integral de ese alvéolo, de modo que responda a un *mínimum humano* aceptable y cuyos beneficios repercutirán colectivamente, al permitir un desenvolvimiento económico mayor, un bienestar mayor, elevando así el nivel actual de las clases necesitadas de nuestro país.

PROYECTO DE CREACION DEL INSTITUTO PERMANENTE DE LA VIVIENDA

Artículo 1.º Créase el Instituto Permanente de la Vivienda, integrado por delegados de los siguientes organismos:

Consejo de Salud Pública.
Ministerio de Obras Públicas.
Intendencia Municipal.
Banco de Seguros del Estado.
Banco Hipotecario.
Sociedad de Arquitectos del Uruguay.
Asociaciones Rurales.
Industria y Comercio.
Federación de Empleados y Obreros de la Nación.

Art. 2.º Este Instituto estudiará todos los problemas referentes a la vivienda de las clases humildes de nuestro país, de modo de hallar soluciones viables de realización inmediata.

Art. 3.º Este Instituto dispondrá de una Oficina Administradora constituida por un Arquitecto Jefe y dos Arquitectos proyectistas adjuntos, con el cometido de formar la estadística que represente con toda exactitud la situación de necesidad y de habitación de las clases mal remuneradas, para luego determinar y planear las obras, los proyectos, presupuestos y demás valores complementarios e inherentes a la realización, indicando los programas de obras en la forma que se expresa más adelante.

Además, un contador, un tesorero, cinco auxiliares, de los cuales uno será secretario, y dos dibujantes.

Art. 4.º Los Arquitectos podrán ser los delegados respectivos de los organismos anteriormente citados, remunerados en la categoría que es de práctica, o de que gozan en sus puestos actuales.

Art. 5.º Los demás empleados presupuestados se tomarán de otras oficinas públicas que los tengan con exceso (2).

Art. 6.º La Oficina Administradora llenará su cometido de acuerdo con el siguiente plan de acción:

I. ESTUDIOS DE APRECIACION REAL (3)

a) Situación actual de la vivienda y del estado social de las clases mal remuneradas, en cuatro grupos.

1. clase media, mal remunerada.
2. clase obrera, remunerada.
3. clase obrera, mal remunerada.
4. los muy pobres.

- b) Determinación de las barriadas de habitación, existentes, que acusan un foco definido vicioso, peligroso para la sociedad.
- c) Estado económico general, apreciado en cifras por:
 - 1. pérdidas por morbilidad.
 - 2. pérdidas por mortalidad.
 - 3. pérdidas por natalidad.
 - 4. pérdidas por abandono de adquisiciones de inmuebles a plazos.
 - 5. pérdidas económicas, por vicios arquitectónicos y urbanos. (Transporte, terreno, materiales adquiridos al detalle, etc.).

II. REALIZACION

Creación de nuevas barriadas.

Factores que deberán estudiarse previamente

- a) *Ubicación*, en función de:
 - 1. proximidad a los centros de trabajo.
 - 2. medio de transporte económico.
 - 3. condiciones naturales, geológicas y climáticas.
 - 4. costo del terreno.
- b) *Area del terreno*, en función de:
 - 1. censo de los habitantes a alojar.
 - 2. barriada urbana y suburbana o rural.
 - 3. crecimiento vegetativo.
- c) *Tipo de vivienda a adoptar* (blocks o individuales), en función de:
 - 1. barriada urbana, suburbana o rural.
 - 2. área del terreno disponible (espacio libre 50 %).
 - 3. capital disponible.
 - 4. inquilinato, no mayor del 25 % de las entradas brutas, para cada clase de habitante.
- d) *Características mínimas de la vivienda* para cada clase, en función de:
 - 1. Censo de familias de más de 8 miembros.
 - 2. Censo de familias de 5 a 8 miembros.
 - 3. Censo de familias de 2 a 5 miembros.
- e) *Características mínimas para cada local*, en función de:
 - 1. cubaje y superficie de las habitaciones.
 - 2. cubaje y superficie de las cocinas.
 - 3. cubaje y superficie de los servicios higiénicos.
 - 4. superficies iluminantes.
 - 5. superficies insolantes.
 - 6. orientación.
 - 7. ventilación.
 - 8. circulaciones verticales y horizontales.
 - 9. calefacción.
 - 10. instalaciones varias.
- f) *Servicios generales*:
 - 1. higiene pública y domiciliaria.
 - 2. instrucción pública.

3. comercio.
4. distracciones.
5. bibliotecas.
6. ejercicios físicos (plazas).
7. medios de locomoción y viabilidad, en función de:
 - a) densidad de población.
 - b) proximidad de centros.
 - c) transporte económico.
8. primeros auxilios.
9. policía.

g) *Financiación de las obras*, por medio de:

1. la contribución del capital del Estado.
 2. la contribución del capital municipal.
 3. el producido de los gravámenes a los institutos del Estado, directamente beneficiados.
 4. el producido de los gravámenes a los institutos particulares, directamente beneficiados.
 5. sin contar las donaciones particulares o legados especiales.
- De modo que el inquilinato no exceda del 25 % de las entradas brutas de cada clase.

Saneamiento integral de las barriadas existentes.

Si determinada por los estudios de apreciación real, coincidiera la ubicación de las nuevas barriadas con otras existentes que constituyeran un foco vicioso, ante la dificultad de hacerlas desaparecer, por imposibilidad de expropiación, la Oficina Administradora estudiará su habilitación, a los fines de vivienda, y dará cuenta de ello al Municipio.

El Municipio intimará a los propietarios de las propiedades de esa barriada insalubre, a ponerlas en las condiciones que exigen sus reglamentos y ordenanzas o las que se dictaren.

Para facilitar en estos casos de intimación de realizar esta clase de trabajos especializados, la Oficina Técnica de Vivienda Mínima de la Sociedad de Arquitectos del Uruguay, "VIMI", ofrece la cooperación necesaria y beneficiosa, de la que podrán disponer esos propietarios a indicación adjunta de la intimación.

En los casos de mora, el Municipio tomaría a su cargo las obras necesarias a la regularización higiénica de dichas viviendas, siguiéndose en estos casos el trámite conocido, con las soluciones financieras que son de práctica.

Art. 7.º Publíquese, etc., etc.

(1) Se inserta un cuadro de la vivienda insalubre, que permite abarcar en su totalidad la situación de la misma.

(2) Situación que contempla el estado de los empleados excedentes, que deben ser despedidos de la Administración Pública.

(3) Estimamos en un año, el tiempo necesario para terminar los estudios previos de apreciación real.

(4) Forma de dar trabajo a los desocupados, atendidos por el Estado.

Delegación del Uruguay a la VII Conferencia I. Americana.

Montevideo, Diciembre 15 de 1933.

Señor Presidente de la Sociedad de Arquitectos del Uruguay,
Arq. D. Alfredo R. Campos.

De mi consideración:

Me complace en dirigirme a usted acusando recibo del proyecto referente a la creación del "Instituto Permanente de la Vivienda" y del "Instituto Panamericano de la Vivienda", el que ha sido sometido de inmediato a la consideración de la V Comisión (Cuestiones Sociales) de la VII Conferencia I. Americana.

Al agradecer a la Sociedad de su digna presidencia la brillante colaboración que presta a la obra que viene realizando la Conferencia, pongo en su conocimiento que la aludida Comisión solicitará, a indicación de la Delegación Uruguaya, el asesoramiento técnico acerca de la interesante iniciativa referida, de los arquitectos don Horacio Acosta y Lara y don Teófilo Herrán.

Saludo a usted con mi más distinguida consideración.

A. Mañé.



SECCION BIBLIOGRAFICA

"ECONOMIA".

HASTA ahora, en nuestro medio, se apreciaba la ausencia absoluta de documentación en materia económica, tan necesaria para la orientación científica de la actividad profesional. Tampoco existía compilación estadística alguna, susceptible de suplir aquella documentación. Y así nos sorprende "Economía", publicación mensual de los colegas *Carlos Pérez Montero* y *Juan H. Labadie*, cuyo primer número acaba de aparecer.

Interesante por los temas que estudia y por la estadística que analiza, constituye una publicación única en su género — en nuestro medio — por el sentido técnico que la rige y la aplicación práctica y positiva de los elementos que la forman.

De índole técnica, apoya su razón de subsistir en la bibliografía profesional, en tópicos puramente económicos estudiando científicamente los problemas relacionados con la propiedad, privada o pública, de donde deduce: análisis de hechos económicos, resúmenes estadísticos de la edificación, principales índices económicos, valores, precios, costos, alquileres y arrendamientos.

El vasto programa que ha de servir de directriz a la publicación, ha sido organizado en *cuatro secciones*:

La primera trata de temas de sumo interés profesional: "*La edificación cooperativa o venta de casas por pisos y por departamentos*", "*La Avenida Agraciada y su financiación*", "*Las sociedades a capital limitado y su organización*", "*El Río Negro y sus resultados económicos*", "*Ventajas e inconvenientes de los rascacielos para la economía urbana*", "*La zona "non edificandi" y sus ventajas e inconvenientes*", "*El problema hipotecario nacional*", "*El impuesto a la renta y su influencia en la edificación*", "*El Estadio Centenario bajo su faz económica y financiera*", y sesenta artículos de análoga trascendencia.

Estudia la *segunda*, tópicos de interés práctico: "*La población*", "*Número de casas que se construyen y valor de las mismas*", "*Costo de la mano de obra*", "*Costo de los materiales*", y datos mensuales, comparativos con los meses y años anteriores.

La *tercera* sección se refiere a resúmenes estadísticos y análisis numéricos y gráficos de los principales índices económicos.

Tiene relación la *cuarta*, con "*Alquileres y arrendamientos*", y constituye la *quinta*, el estudio del "*Costo de la vida*" (alimentos, alquileres, vestidos y otros gastos).

Sentado este somero juicio, provocado por la inspiración superior que traduce tan interesante aporte bibliográfico, tan luego en estos momentos de aguda crisis para la economía nacional, sólo cabe esperar que "Economía" contribuya a encauzar el desenvolvimiento económico del país, dentro de las normas científicas inherentes a una de sus preponderantes industrias: la *construcción*.

ARQUITECTURA, augura a su colega "Economía", el éxito que le corresponde por el espíritu generoso que la anima.

M. ABADIE-SANTOS.

●

"REVISTA DEL MUSEO NACIONAL DE LIMA". — Director: Luis E. Valcarcel. — Tomo II. — Núm. 2. — 1933. — Lima. — Perú.

Interesante compilación histórico-arqueológica, sobre el Imperio Inca, con profusa documentación citada e ilustraciones, conteniendo diversos artículos sobre temas de arqueología nacional, arte antiguo peruano, filología quechúa, arte plumario entre los antiguos peruanos, folk-lore de la provincia de Canta (en el departamento de Lima), sobre el mito de "Wakon y los Willka", referente al culto indígena de la cordillera de "La Viuda", interesante estudio desarrollado en varios capítulos: "*Texto de la leyenda Wa-Kon*" "*Análisis de la leyenda*", "*Escenario mitológico*" y "*Danzas religiosas*".

Nuestro colaborador, el Arq. Emilio Harth-Terré, realiza un importante trabajo de índole arqueológica, en el que pone de manifiesto su erudición en la materia; se trata de "Incahuasi", Ruinas Incaicas del Valle de Lunahuaná.

En el prólogo, su autor, hace una semblanza del territorio inkaico, tan propicio para el visitante o el arqueólogo, a las investigaciones, y destaca las diversas civilizaciones, algunas tributarias, de los diversos pueblos de aquel histórico territorio.

Destaca, de la historia de las conquistas incaicas, la de *Chuquimancú* y su pueblo, como una de las más célebres por la resistencia ofrecida a las huestes del gran imperio.

Dedica las páginas siguientes de su original artículo, a la evocación de esa resistencia, según las crónicas de Cieza de León, Garcilaso y de otros de la época. Y dando plasticidad al aporte arqueológico que comentamos, inserta sus dibujos inéditos: planos topográficos y de edificios, hoy en ruinas, que fueron el escenario de batallas y de la épica resistencia a la invasión incaica, por parte del régulo Yunca.

M. ABADIE-SANTOS.

●

TOWN AND REGIONAL DEVELOPEMENT — a guide to the town and country planning act. 1932, by *H Chapman*. — London. — J. M. Dent & Sons. Ltd.

IMPORTANCIA DE LA IMPERMEABILIZACION EN LAS CONSTRUCCIONES

GRADO DE IMPERMEABILIDAD NECESARIA PARA OBTENER REVOQUES Y CHAPAS AISLADORAS DE LA HUMEDAD

Si tomamos como término de comparación el grado de impermeabilidad que ofrece un mortero de cal y arena usual, podemos establecer que para que un revoque o chapa aisladora de este mortero ofrezca la resistencia necesaria a la penetración de agua de lluvia o del subsuelo, es necesario aumentar su grado de impermeabilidad *no menos de 200 veces*.

Para un mortero de portland de la proporción corriente 1:3 de igual poder aislante, cuyo grado de impermeabilidad es 6,5 veces mayor que el del mortero de cal, sería necesario aumentar su grado de impermeabilidad no menos de $200:6,5 = \sim 30$ veces.

INSUFICIENCIA DE LA IMPERMEABILIDAD DE LOS MORTEROS DE CAL Y DE PORTLAND

Lo anterior demuestra claramente que no sólo los morteros de cal, sino también los morteros de portland, son insuficientes como protección contra las humedades de los edificios si no se aumenta considerablemente su grado de impermeabilidad.

NECESIDAD DE IMPERMEABILIZAR LOS HORMIGONES EXPUESTOS A LA ACCION DEL AGUA

Los estudios realizados en este sentido, demuestran que la presencia de agua en la masa de los hormigones de portland comunes o armados, puede dar lugar a disgregaciones en los primeros y oxidación del hierro en los segundos.

Un estudio de los señores M. R. Mc Millan e Inge Lyse, Director y Asistente de Investigaciones respectivamente de la "PORTLAND CEMENT ASSOCIATION" de Chicago publicado en Diciembre del año 1929 en el "Journal of the American Concrete Institute" establece que, para obras en que el hormigón está sujeto a la acción continua del agua "la impermeabilización puede ser de mayor importancia todavía que la resistencia a la compresión". Se establece también en ese artículo que la disgregación del hormigón puede producirse no sólo por la congelación del agua contenida en los poros, sino por la disolución lenta de algunos de sus elementos esenciales.

En los hormigones armados además, el agua da origen a una oxidación intensa del hierro producida por el oxígeno del aire que está siempre presente en cantidad suficiente para ello, en estas mamposterías, dando origen a disgregación del hormigón por aumento de volumen y a la destrucción del hierro. Si a pesar de lo anterior, el uso de impermeabilizantes para los hormigones expuestos a la acción del agua no se había generalizado, esto se debía a la falta de hidrófugos, que además de ejercer la debida acción impermeabilizante, no perjudicaran su resistencia.

Ahora bien, el hidrófugo "Retracua" en polvo, satisface ampliamente todas las exigencias requeridas para obtener un buen resultado, según acreditan los certificados de ensayos núms. 4683, 4686, 5659 y 5660 del Instituto de Ensayo de Materiales.

Por ellos se ve, que la incorporación del hidrófugo "Retracua" en polvo, aumenta la impermeabilidad por capilaridad—40 veces y la resistencia a la rotura por compresión. Resistencia de la compresión: Mortero normal kgs./cm² 597,2. Mortero de "Retracua" kgs./cm² 615,4.

Para hormigones armados en que se necesita contar con la debida adherencia entre el hormigón y el hierro (carga de seguridad 4 kgs./cm²) la incorporación de aquel hidrófugo mantiene esta carga dentro de límites muy superiores a la necesaria. Para el coeficiente de seguridad 0.28 que admiten los reglamentos franceses, el resultado del Ensayo N.º 5236 del Instituto de Ensayo de Materiales, da una carga de seguridad de $0.28 \times 39 = \sim 11$ kgs./cm².

GRADO DE IMPERMEABILIZACION QUE SE OBTIENE CON LOS HIDROFUGOS "RETRACUA" EN LOS MORTEROS DE CAL Y DE PORTLAND

La incorporación del "Retracua" en líquido a los morteros comunes de cal, de acuerdo con las instrucciones de los respectivos folletos, aumenta 260 veces la impermeabilización de dichos morteros (Certificado N.º 4562/63 del Instituto de Ensayo de Materiales).

La incorporación del "Retracua" en polvo, a los morteros de portland de la proporción 1:3, de acuerdo con las instrucciones respectivas, aumenta 40 veces la impermeabilización de estos morteros. (Certificados número 4683 y 4686 del Instituto de Ensayo de Materiales).

Si se tiene en cuenta que según se ha dicho, el mortero de portland sin impermeabilizar de la proporción 1:3 es 6.5 veces más impermeable que el mortero de cal común, también sin impermeabilizar, resultará que el mortero de portland tratado con "Retracua" en polvo, tiene el mismo grado de impermeabilización ($40 \times 6,5 = 260$) que el mortero de cal impermeabilizado con "Retracua" en líquido.

Como se ve, estos hidrófugos tienen una base científica rigurosa y ofrecen amplia seguridad de impermeabilización.

EL POR QUÉ DE LA CREACION "RETRACUA" EN POLVO PARA IMPERMEABILIZAR MORTEROS DE PORTLAND Y HORMIGONES

Para la impermeabilización de los morteros de portland y hormigones, se indicaba antes el uso del "Retracua" en líquido. Desde luego, este hidrófugo ofrece la misma seguridad respecto de la impermeabilización que el "Retracua" en polvo.

Pero este último ofrece sobre el primero ventajas económicas considerables (*su precio por metro cuadrado se reduce a la mitad*) y de manipulación que aprecian debidamente los que lo usan. Además, como hemos visto, se obtiene con él, al mismo tiempo que la impermeabilización requerida, un apreciable aumento de resistencia de los morteros y hormigones.

Ericsson



Los teléfonos automáticos "ERICSSON" se combinan a la perfección con los aparatos y líneas de la U.T.E. Si Vd. necesita uno o más teléfonos para ampliar los servicios de su instalación solicite presupuesto a esta casa

BOLON Hnos.
Av. 18 de Julio 1251
AUTOMÁTICO: 8-51-60

Es un buen barniz el
PIF-PAF



.... y se debe preferir decididamente en los trabajos de obra en general.

COPAL • FLATTING • CARRIAGE

PARNISH es el barniz de excepcional duración y el más indicado para el exterior.

GUERRERO, barniz de calidad corriente, y para diversos usos.

SOLICITELOS EN TODAS LAS CASAS DEL RAMO.

INDUSTRIA URUGUAYA

RAMON BARREIRA e HIJOS
FABRICANTES DE ACEITES PINTURAS Y BARNICES-MONTEVIDEO

HIDROFUGOS:

TOURNIER y FERNÁNDEZ, Paysandú 1929 U. T. E. 4-38-02



SOCIEDAD ANONIMA

CALERA DE LOS 33

ELABORACION DE CAL VIVA, EN POLVO Y ESPECIAL PARA BLANQUEO.

Calle Cabildo esq. Vía F. C. (Barrio La Comercial)

Tel. 575 Cordon
MONTEVIDEO

CERA "EL HOGAR"

COMPañIA INDUSTRIAL DE ELECTRICIDAD

TALLERES MECÁNICOS Y METALÚRGICOS

CALLE CANNING, 3711 - BUENOS AIRES

DIRECCIÓN TELÉGRAFICA: "TURBINA"

FUNDICIÓN
ELÉCTRICA
DE ACEROS

CONOS Y MANDIBULAS DE
ACERO AL MANGANESO PARA
MAQUINAS TRITURADORAS

SOLICITE PRECIOS

REPRESENTANTE EN EL URUGUAY:

JUAN A. BRIGNONI - EJIDO 1584 - MONTEVIDEO

CARPINTERIA

DIAZ Hnos. y PEREZ

MUEBLES, DECORACIONES
INSTALACIONES COMERCIALES

GENERAL LUNA 1376 T.U. 1864 Aguada
Anexo: .. 1371

LOZA SANITARIA BLANCA Y DE COLOR

El mayor surtido de plaza a los precios más convenientes

VISITEN NUESTRA EXPOSICIÓN

Fco.-SUSENA E Hijos

DE TODO PARA LA CONSTRUCCIÓN

18 de Julio 1670 === 8 de octubre 2480

U. T. E. 4-48-71

U. T. E. 4-23-82

CONTADORES DE AGUA "NIAGARA"

y Contadores especiales para agua caliente

Usados con todo éxito desde hace más de once años en las principales casas-apartamentos de la capital, habiendo más de ocho mil contadores en funcionamiento.

SEGURIDAD, EXACTITUD Y DURACIÓN

Garantía, diez años. - Existencia en piezas de repuesto.
Taller para reparaciones.

BUFFALO METER COMPANY -
Calle EJIDO 1544

AGENTE EXCLUSIVO:
M. PIN MARQUEZ
Tel. Urug. 1503-Cordón



U. T. E. 8-59-36

Ozalid



EL PAPEL HELIOGRÁFICO MODERNO
(Revelación en seco)

Fabricantes: KALLE & Co. A. G.
WIESBADEN-BIEBRICH (Rhin)

La invención del Papel Ozalid ha causado una revolución en los trabajos heliográficos. No hay procedimiento más rápido y sencillo, ni copias mejores que las de OZALID.

Papel OZALID
Papel Transparente OZALID
Tela OZALID
Tela Transparente OZALID
Papel Rugoso (granulado)

Pida prospectos y muestras o una demostración a sus únicos representantes en la República O. del Uruguay:

KROPP & Cía. S. A.
MONTEVIDEO - MISIONES 1434

Tel. Uruguay 1641 Central - Cooperativa 1256 Central

Confección de planos OZALID por todos los talleres del ramo.

Establecimiento Fotomecánico

ESPECIALIDAD EN TRICROMIAS,
MEDIA TINTA Y LINEAL

CLICHES para Revistas, Catálogos y Diarios

Unica casa que cuenta con la Máquina de Grabar
más moderna: «LEVY»

SOLER & CIA.

Calle Ciudadela 1478 Tel. Uruguay 2989

Altos de «La Mañana»

Central

U. T. E. 8-00-80

SALA y Cía.

CONTAMOS CON EL MAS FUERTE STOCK DE
HIERROS REDONDOS PARA CEMENTO ARMADO

PIEDRAS 567

MONTEVIDEO

LUIS VITACCA

Empresa de colocación de mármoles,
mosaicos, etc.

REVESTIMIENTOS EN GENERAL



BRITO DEL PINO 1137

Entre Durazno y Pedro Viera -- Montevideo
Teléfono 1204 Pocitos

Herrería Artística y de Obra**Speroni y Schivo**

Construcciones en hierro en general
Especialistas en puertas y ventanas de car-
pintería metálica a doble contacto

CALLE INCA 1881

Teléfono 393 Cordón MONTEVIDEO
U. T. E. 4-59-04

Fábrica de Mosaicos

*Unicos distribuidores del
HIDROFUGO BOGESITA*

GALLI & ARMADA

PEREYRA 2808-10

Teléf. La Uruguay, 1116 Pocitos
Montevideo

TALLER ARTISTICO

DE

VITRAUX

F. URBÁN E HIJO

MERCEDES 1133

Teléfono 2081 Central

EMILIO CANEPA

Carpintería a vapor -- Obra blanca en general
Especialidad en techos y escaleras

CALLE BATОВI, 2076

U.T.E. 4-46-24 - Tel: U. 633. Aguada - Montevideo

TALLER DE CARPINTERIA MECANICA

DE CARLOS MOSCA

Se encarga de cualquier trabajo del ramo.
Se hace cualquier trabajo de obra blanca.
Especialidad en Instalaciones de todas clases

Av. Gonzalo Ramírez 1672, entre Minas y Magallanes
U.T.E. 4-30-49 Teléf La Urug. 441, Cordón Montevideo

Benedetto y Novo

HERRERIA ARTISTICA



RIVERA 2541 esq. OBLIGADO

Teléfono 1113 Pocitos

LA PLATENSE CARPINTERIA MECANICA DE JOSE GALMARINI Especialidad en trabajos de Obra Blanca.—Confección de toda clase de trabajo perteneciente al ramo. J. D. Jackson 1390 Arenal Grande 1345 U.T.E. 4-59-70 - Tel. Urug. 3855 Colonia - Montevideo	HERRERIA Y CERRAJERIA DE GABRIEL TOUS CASA ESPECIAL EN COCINAS ECONOMICAS CON SERPENTINA CENTRAL A VAPOR Privilegiadas en las Repúblicas Oriental y Argentina. Unico sistema para obtener agua caliente en abundancia; con este sistema de cocina la casa se compromete a dar cualquier cantidad de agua caliente. CLARABOYAS CORREDIZAS U. T. E. 4-33-63 Av. 8 de Octubre 2448 - Montevideo - Tel. 120 Cordón
Firpo Metkowski & Cía. LADRILLOS PRENSADOS TICHOLOS Y TEJUELAS FABRICAS: "LA NUEVA" "LA INDUSTRIAL" Camino Carrasco N.º 85 Cno. Juan Ferreira s.n. Teléfono 518 Unión Teléfono 341 Unión	GUIDA HNOS. Taller de Herrería Obras Artísticas MIGUELETE 2008-10 Esq. Democracia 1940 U.T.E. 4-56-98 Teléf. Uruguay 606, Aguada MONTEVIDEO

DECOTINT

Varela Radio & Cía.

CERRO LARGO 999

Es la **UNICA** pintura al agua, para decorados interiores, de buen resultado. -- Todas las imitaciones aparecidas en el mercado y que van sucesivamente fracasando, confirman que el

"DECOTINT"

es insustituible.

Para sus cálculos de
CEMENTO ARMADO
especialmente de
ESQUELETOS DE CEMENTO ARMADO

diríjase a
BERNARDO HALPERN
CONVENCION 1276

LADRILLOS Y TICHOLOS
FABRICA DE MACETAS

LUIS SOLÉ

8 de Octubre 3007 Propios 41
ESCRITORIO FABRICA
Teléf. Uruguay, 24 Unión

¡ARQUITECTOS!**¡CONSTRUCTORES!**

EN APARATOS SANITARIOS

DE LA MARCA

LA CASA

"Standard"
Artefactos Sanitarios**J. Fábregas & Cía.****HA BATIDO EL RECORD EN EL URUGUAY VENDIENDO:**

- 40** Juegos completos de cuarto de baño en colores para el **Palacio Tapié**,
18 de Julio y Sgo. de Chile.
- 25** Juegos completos de cuarto de baño en colores para el edificio de
"La Tribuna Popular" 18 de Julio y R. Branco.
- 15** Juegos completos de cuarto de baño en colores para el edificio **Peirano**,
18 de Julio y Cufre.

TODOS ELLOS COMO EL DISEÑO ADJUNTO



- y **37** Juegos completos de cuarto de baño blancos y en colores, de otros
modelos y estilos, a determinados Arquitectos y Constructores.

VISITEN NUESTRA EXPOSICIÓN DE VENTAS**URUGUAY 783****SOLICITEN CATÁLOGOS**ENTRE FLORIDA y CIUDELA
Teléf. Autom. 8-01-84

CONCESIONARIOS EXCLUSIVOS DE:

- T. & R. BOOTE Ltd. de Inglaterra — Azulejos blancos y en colores.
- HUGHES SANITARY Co. — Loza sanitaria de todas clases.
- «SPALATO» S. A. — Trieste — Chapas de amianto y cemento, acanaladas y lisas.
- V. TORRES CARPI — Castellón — Azulejos decorativos para fuentes y jardines.
- «RAKO» — Alemania — Azulejos de 15x15 marca «RAKO».

FOTOGRAFÍAS INDUSTRIALES Y ARQUITECTÓNICAS

FOTO-FAIG

18 DE JULIO 968 BIS

Pone a disposición de los señores *Arquitectos e Industriales*, técnicos especializados en fotografías de fachadas e interiores de edificios, maquinarias, reproducción de mercaderías para catálogos, etc.

Llame teléf. Automático: 8-42-61

LA **FOTO FAIG**, HA CEDIDO GENTILMENTE SUS ORIGINALES
PARA ESTA REVISTA

SOCIEDAD DE ARQUITECTOS DEL URUGUAY

COMISION DIRECTIVA

Presidente	Arq. Alfredo R. Campos
Vicepresidente	» Raúl Lerena Acevedo
Secretario	» H. Abadie Santos
Prosecretario	» G. Maisonave Pagani
Tesorero	» Juan H. Labadie
Protesorero	» Antonio Fraschetti
Bibliotecario	» Beltrán Arbeleche
Encargado de la Oficina Técnica de Vivienda Mínima	» Horacio Acosta y Lara
Encargado Impuesto 2 %	» Juan C. Siri
Comisión de Concursos	» Raúl Lerena Acevedo
	» Horacio Acosta y Lara
	» Milton Puente
Vocal	» José Demicheli
»	» Luis Caviglia
»	» R. García Blixen
»	» Juan C. Siri

SUPLENTE

Arq. F. Rodríguez
» Américo Ricaldoni
» Heráclides Santini
» Rosendo Quinteiro
» F. Vázquez Echeveste
» J. P. Sierra Morató
» Luis A. Barbé
» Rafael Ruano

SOCIOS HONORARIOS

URUGUAY

† Dr. Baltasar Brum, ex Presidente de la República.
Arq. José P. Carré.
Dr. José F. Arias

ARGENTINA

Dr. Marcelo T. de Alvear, ex Presidente de la República
Arq. Raúl E. Fitte
» Alberto Coni Molina
» Alejandro Christophersen

CHILE

Dr. Arturo Alessandri, Presidente de la República
Arq. Ricardo González Cortés

ITALIA

Arq. Cayetano Moretti

BRASIL

Sr. Washington L. Pereyra de Souza, ex Presidente de la República
Arq. Nestor Egydio de Figueiredo
» Adolfo Morales de los Ríos

EE. UU. DE N. A.

Arq. Franck R. Watson
» William L. Plack
» Warren S. Laird

SOCIOS CORRESPONDIENTES

ARGENTINA

Arq. Sebastián Ghiliazza
» Carlos E. Becker
» Víctor Julio Jaeschke
» Raúl G. Pasman
» Raúl Alvarez
» Fortunato Passeron
» Angel Croce Mujica
» Luis J. Moreno de Mesa
» Carlos Mendonça
» Exequiel Real de Azúa
» Francisco Squirru
» Oscar González
» Alfredo E. Cópola
» Jorge V. Rivarola

BOLIVIA

Arq. Emilio Villanueva P.

BRASIL

Arq. Alejandro Alburquerque
» N. Machado
» Raúl Lessa Saldanha Da Gama
» F. Nereo de Sampaio
» Cristiano das Neves Stockles
» Francisco Prestes Maia
» Roberto Magno de Carvalho
» Ernesto E. Xaxier do Prado
» Augusto de Vasconcellos
» José Cortez
» Paolo Candiotta
» Rafael Galvao
» Angelo Bruhms
» Arquímedes Memoria

ALEMANIA

Prof. Walter Gropius
» Hans Pöelzig
» Peter Behrens

HUNGRIA

Prof. Kertesz K. Robert
» André de Viragh

CHILE

Arq. Onofre Montané Urrejola
» Bernardo Morales
» Manuel Cifuentes
» Patricio Irarrazabal
» Hermógenes del Canto
» Alberto Schade
» Ismael Edwards Matte
» Ricardo Larrain Bravo
» Carlos Reyes Prieto
» Fernando de la Cruz
» Federico Biegerel
» Ricardo H. Muller
» Alberto Risso Patrón

CANADA

Arq. Alcides Chaussé

COLOMBIA

Arq. Alberto Manrique Martín

FINLANDIA

Arq. Eliel Saarinen

HOLANDA

Arq. F. Stolhower

BELGICA

Arq. Alberto Roosenboom

FRANCIA

Arq. Emmanuel Pontremoli
» Tonny Garnier

SUIZA

Prof. Gustave Gull

CUBA

Arq. Luis Bay
» Miguel A. Hernández Roger

ESPAÑA

Arq. Luis Bellido
» Modesto López Otero
» Pablo Gutiérrez Moreno
† » Eugenio Fernández Quintanilla
» César Cort
† » Manuel Vega y March

EE. UU. DE N. A.

Arq. Luis Newbery Thomas
» John G. Howard
» Kenneth M. Murchison
» Raymond H. Hood

PARAGUAY

Arq. Mateo Talia
» Miguel Mujica Gómez

PERU

Arq. Emilio Hart Terré
» Santiago Bazuco

MEJICO

Arq. Alfonso Pallares
» Roberto Alvarez Espinosa

ITALIA

Arq. Alberto Calza Bini
» Ambrogio Annoni
» Piero Portaluppi

INGLATERRA

Arq. F. Banister Fletcher
» Cart de Lafontaine

PORTUGAL

Arq. A. R. Adaes Bermúdes

SOCIOS FUNDADORES

Acosta y Lara, Horacio
Arrarte Victoria, Luis
Arteaga, Juan José de
Baldomir, Alfredo
Baroffio, Eugenio P.
Berro, Román
Boix, Elzeario
Bonaba, Américo

Campos, Alfredo R.
Capurro, Fernando
Delgado, Juan M.
Faget, Raúl J.
Fernández, Luis G.
Geranio, Silvio
Lasala, Francisco
† Lerena Joanicó, Cándido

Lerena Acevedo, Raúl
Mendivil, Rodolfo
Pedemonte, Juan J.
Ricci y Toribio, Carlos
Sambucetti, Octavio
Vázquez Varela, Jacobo
Vázquez, Antonino

COMISION REGULADORA DE HONORARIOS

Arquitectos: Alfredo R. Campos, Jacobo Vazquez Varela y Elzeario Boix, y Dr. Luis L. Dayvière

NOMINA OFICIAL DE ARQUITECTOS

- | | | |
|--|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> * Acosta y Lara, Horacio. — B. Mitre 1394. † Aubriot, Juan M. — * Arteaga, Juan José de — * Arrarte Victoria, Luis. — E. Acevedo 1494. * Agorio, Leopoldo Carlos. — Colonia 2120. * Azzarini, Horacio. — Isla de Flores 1823. * Acosta y Lara, Armando. — F. Vidal 667, (Pocitos). * Add.ego, Buenaventura. — Av. 19 de Abril 3411. -- Alvarez Mouliá, Javier. — 25 de Mayo 269. * Acquarone, Héctor. — Boul. Artigas 1439. -- Amargós, Rodolfo. — (Santos-Brasil). * Armas, Guillermo. — Mercedes 941. * Apolo, Juan José. — Dpto. de Durazno. -- Aubriot, Juan A. — Williman 646. * Aguerre, Alberto. — Treinta y Tres 1356. * Añón, Ramón. — Boul. España 2444. * Abreu, Luis. — Patriotas 75. * Arbeleche, Beltrán. — Libertad 2796. * Abadie Santos, Mario. — Canelones 1583. * Artucio, Leopoldo Carlos. — Ejido 1206. -- Arocena, Juan Alberto. — 8 de Octubre 2489. † Bellinzon, Angel H. — * Baroffio, Eugenio P. — Canelones 1429. * Boix, Elzeario. — Ellauri 1023. * Bonaba, Américo. — Cerrito 685. * Baldomir, Alfredo. — Durazno 2444. -- Bordoni, José María. — Victoria 730. * Berro, Román. — Pereyra 3181. * Bauzá, Julio C. — Río Negro 1285. † Belloni, Gadea, Pedro. — -- Barbieri, Armando. — Larrañaga 1410. -- Beraldo, Jorge. — Luis de la Torre 680. * Barbé, Luis Alberto. — Juan B. Blanco 757. * Beya Cayo, María. — Comercio 2275. -- Bianchi, Roberto. — 25 de Mayo 555. * Bastos Kliche, Julio. — Convención 1136. * Bonomi, Humberto. — Gral. Luna 1279. * Bonnacarrère, Antonio. — Trinidad — Flores. * Butler, Julio. — Paraguay 1615. -- Benedetto, Telmo. — Rincón 438. * Bemporat, Carlos. — Gral. Fraga 2170. * Bevilacqua, Carlos Julio. — Emancipación 3964. * Barilari, Juan M. — 25 de Mayo 555. -- Bevilacqua, Carlos María. — -- Brea, Héctor Julio. — Misiones 1230. * Brugnini, Oscar. — Blanes 1042. -- Conforte, Emilio. — Libertad 2400. * Campos, Alfredo R. — Chucarro 1018. * Capurro, Fernando. — Buschental 3461. * Carlevaro, Alvaro. — C. Payán 2967. * Gravotto, Mauricio. — Sarmiento 2360. -- Canabal, Alberto. — (Buenos Aires). -- Camp, Antonio. — Río Branco 1480. * Caprario, Jorge. — Roque Graceras 634. * Chiarino, Antonio. — Treinta y Tres 1356. † Chiappara, Leonidas. — | <ul style="list-style-type: none"> -- Casselli, Héctor. — Rivera 2248. * Crocco, Luis R. — 25 de Mayo 555. * Casamayou, Enrique. — P. Vázquez y Vega 903. -- Cubiló, Antonio. — S. Vázquez 1116. * Ciurich, Elías. — Mercedes 1705. * Crespi Santoro, Luis. — Legionarios 2344. * Caviglia Repetto Luis. — 18 de Julio 1745. * Cattáneo, Miguel Angel. — Lavalleja 1714. -- Corti, Enrique. — Defensa 940. -- Carzoglio, José Pedro. — -- Crosignani, Hebert. — Regidores 1315. * Delgado, Juan M. — Cololó 2722. * Durán Guani, Enrique. — Misiones 1489. * Durán Veiga, Luis. — Ituzaingó 1297. -- De Loy, Anibal H. — Rincón 735. * Dighiero, Italo. — Tomás Diago 701. * Da Silva, Horacio. — Martín García 1393. -- D'Agosto, Arnoldo. — Patria 1368. * Dauber, Raúl. — Canelones 892. * De los Campos, Octavio. — 25 de Mayo 555. * Daners, Pedro Federico. — 18 de Julio 1489. -- Domato, José Hipólito. — Piedras 421. * Demichelli, José. — 25 de Mayo 279. -- Erro, Mauricio. — Paysandú 1174. * Elzaurdia, Roberto. — Peabody 1940 (Colón). * Elena, Carlos. — Uruguay 1701. * Etchebarne Bidart, Julio. — Garibaldi 2866. -- Fernández, Luis Galo. — Villa Colón. * Faget, Raúl. — San José 1092. † Figari Castro, Juan C. — -- Fonseca, Martín. — * Federici, Raúl. — 18 de Julio 1885. * Ferreira, Oscar. — Maldonado 2020. * Frascchetti Rui, Antonio. — Yí 1326. * Fernández, Eustaquio. — 18 de Julio 1465. -- Fresnedo Siri, Román. — * Fernández Elorza, Raúl. — Libres 1464. * Fernández, Héctor. — Garibaldi 2638. -- Fraga Cancela, José. — Miguelete 1987. -- Folco, Juan P. — * Giuria, Juan. — Burgues 3022. -- Geranio, Silvio. — Rivera 2056. † Giribaldo, Juan A. — -- Gómez Ferrer, Felisberto. — Sochantres 111. * Gimeno, José. — Ciudadela 1446. * Goyreto, Luis A. — J. Requena 1580. -- Genta, Mario. — República 2143. -- Garavagno, Helios. — * Gareze, Roberto. — Rincón 565. † Gaggioni, Julio. — * Guarino Fischert, Julia. — Cubo del Norte 3596. * González Pose, Eduardo. — Dept. de Durazno. -- Gutiérrez, Ezequiel. — * Gori Salvo, Miguel A. — Rondeau 1578. | <ul style="list-style-type: none"> * García Arocena, Carlos. — Ituzaingó 1467. * Gómez Gavazzo, Carlos A. — Lapidó 2874. * García Blixen, Roque. — Benito Blanco 1224. * García Pico, Héctor. — Paysandú 908. -- González Vanrell, Carlos. — 8 de Octubre 2508. -- Herrera Arraga, José. — * Herrera Mac Lean, Carlos. — 18 de Julio 1707. -- Hardoy, José B. — Buenos Aires. * Herrán, Jorge. — Ituzaingó 1467. * Herrán, Teófilo. — 25 de Mayo 555. -- Invernizzi, Pedro. — Salto. * Isola Piria, Albérico F. — Mercedes 941. * Ilaria, Pascual A. — Paysandú 1674. -- Iglesias, José. — -- Jones Brown, Alfredo. — Boul. Artigas 1322. * Jauge, Amadeo. — Av. Brasil 2468. † Llambias de Olivar, Antonio. — -- Lamolle, Juan Carlos. — Florida 1485. -- Lasala, Francisco. — J. C. Gómez 1420. * Lavignasse, Alfredo. — Millán 3615. † Lerena Joanicó, Cándido. — * Lerena Acevedo, Raúl. — Ituzaingó 1467. * Labadie, Juan Horacio. — Salto 1173. -- Lezama, Aristides. — Rocha. * Larrobla, Salvador. — S. Bolívar 1270. -- Labacá, Manuel Francisco. — * Leborgue, Ernesto. — Luis B. Cavia 2788. * Liotti, Fernando. — Williman 646. † Monteverde, Juan. — -- Maini, Américo. — C. Nacionales s/n. † Mathurin Lecoc, Marcelo. — † Martorell, Sebastián. — -- Mullin, Ernesto. — Salto. * Moreau, Mario. — Misiones 1408. * Mendivil, Rodolfo. — Dpto. Colonia. * Mazzara, José. — Rambla Wilson 675. -- Mariano, Juan M. — 8 de Octubre 2984. -- Molins, Carlos A. — Luis de la Torre 644. -- Martínez, Alejo. — República Argentina. -- Nasasés Blanco, Ramiro. — * Muñoz del Campo, Alberto. — Ituzaingó 1467. -- Machiavello, Saúl. — Brasil. * Mainero, Edmundo. — F. Aguilar 878. * Muracciolo, Juan M. — Rondeau 1578. * Meier, Juan Carlos. — Dpto. Paysandú. * Mondino, Héctor. — Canelones 2211. * Mazzuchelli, Hércules. — S. Vázquez 1289. * Malherbe, Alejandro. — Constituyente 1959. * Mato, Rodolfo. — 18 de Julio 1908. * Maisonnave Pagani, Giptiys M. — Sarmiento 2495. -- Méndez Schiaffino, Gustavo. — -- Nadal, Pedro. — París. -- Nin, Alfredo. — Magallanes 1236. -- Novoa Courrás, Diego. — M. Barreiro 3110. -- Núñez Dulio, Jacinto. — Agraciada 2399. * Noceto, Luis. — San Martín 3427. |
|--|---|--|

Adm. Agraciada 1842

- * Noceti, Carlos E. — Timbó 1193.
 -- Núñez, José María. — Magallanes 1514.
 * Nunes, Luis O. — Carapé 2182.
 -- O'Neill Arocena, Eduardo. — Palmar 2290.
 * Oses, José María. — Libertad 2893.
 * Prat, Pedro. —
 -- Pitamiglio, Humberto. — Rincón 406.
 * Pérez Montero, Carlos. — Colonia 1230.
 * Pedemonte, Juan J. — 21 de Setiembre 2268.
 * Polanco Musso, Luis. — J Benito Lamas 2959.
 * Pou Cardoso, Fernando. — Soriano 936.
 * Pecoste, Eugenio. — J. Paullier 1278.
 -- Pérez Larrañaga, Francisco. — Gaboto 1468.
 * Pérez Fuentes, Daniel R. — Maldonado 1039.
 -- Paez Seré, Modesto. — Av. Italia 2590.
 * Pagani, Héctor A. — Rincón 438.
 * Pessina, Romualdo. — Canelones 892.
 -- Puente, Eduardo Milton. — 25 de Mayo 555.
 * Pieri Campomar, Juan C. — Galicia 1125.
 * Puignau, Juan P. — Ejido 908.
 -- Pepe, Walter. — Río Negro 1620.
 * Pérez del Castillo, Manuel. — S. de Chile 1284.
 * Quartino Herrera, Rafael. — Paysandú 893.
 * Quintero, Rosendo. — Mac-Eachen 1323.
 * Quintero, Manuel I. — Sierra 1442.
 -- Ruiz, Alejandro. — San José 1091.
 * Rocco, Daniel. — Buenos Aires 519 bis.
 * Ricci Toribio, Carlos. — Suárez 2925.
 -- Rodríguez Larreta, Carlos. — Av. Arocena 1000.
 -- Rodríguez, Héctor L. — Lavalleja.
 -- Rodríguez Larreta, Gualberto. — Sarandí 528.
 * Riús, Juan Antonio. — 18 de Julio 1698.
 * Ruano, Rafael. — Constituyente 1959.
 * Rivero, Julio. — Roque Graceras 718.
 * Rivas, Enrique. — 8 de Octubre 2519.
 -- Rubio, Antonio. — Brasil.
 * Rodríguez Estevan, Roberto. — Colonia 909.
 -- Rodié, Emilio. — A. Lapido 2892.
 * Rampa, Héctor. — Sierra 2254.
 * Roure, Evaldo. — Larrañaga 4211.
 * Ricaldoni, Américo. — Buschental 3425.
 * Revello, Miguel N. — J. Paullier 1683.
 * Ricón, Ramón. — 25 de Mayo 371.
 * Rodríguez, Fernando. — 25 de Mayo 371.
 -- Sanguinetti, Domingo. — Canelones 2376.
 -- Suárez, Julio. — *colado* 2909.
 * Sambucetti, Octavio. — *colado* 2909.
 * Scasso, Juan A. — Cebollati 2014.
 * Segundo, Luis E. — Est. del F. C. del U.
 * Surrao, Carlos A. — Casilla de Correo 685.
 -- Silva Díaz, Bernardino. — Barreiro 3299.
 * Stewart Vargas, Enrique. — Rincón 438.
 * Schinca, Carlos Eduardo. — 8 de Octubre 2774.
 * Sierra Morató, José Pedro. — Colonia 1759.
 * Santini, Heráclides. — Av. Italia 3165.
 * Siri, Juan Carlos. — Paysandú 1321.
 * Santini Peluffo, Juan Carlos. — J. Requena 1504.
 * Sciutto, Rómulo. — Ejido 1206.
 * Sebastiani, Marcos Antonio. — Victoria 1071.
 -- Storm, Rodolfo. — Lucas Obes 897.
 * Saldún, Pedro A. — 18 de Julio 1908.
 * Tosi, Leopoldo J. — Constituyente 1965.
 * Triay, Bartolomé R. — T. y Tres 1356.
 * Terra Urioste, Carlos D. — Rivera 2408.
 * Terra Arocena, Horacio. — Misiones 1454.
 * Tejera, Eloy. — Libertad 2482.
 * Terra Arocena, Rafael. — Adolfo Berro 1023.
 * Tosi, Carlos D. — Vázquez y Vega 1139.
 -- Tournier, Hipólito. — 25 de Mayo 555.
 -- Tosi, Esteban. — Vázquez Vega 1139.
 * Uranga, Joaquín. — Inca 2075.
 -- Ubilla, Antonio. — Melo-Cerro Largo.
 * Vázquez Varela, Jacobo. — Buenos Aires 519 bis.
 * Vázquez, Antonino. — Av. Italia 152.
 * Vilamajó, Julio. — Mercedes 1260.
 * Vázquez Barriere, Gonzalo. — Constituyente 1959.
 * Valabrega, Ricardo E. — Suárez 3075.
 -- Villavedra, José. — Libertad 2592.
 * Vigouroux, Rodolfo L. — Colonia 1759.
 * Vera Salvo, Héctor. — Durazno 1027.
 * Vanini, Carlos A. — 25 de Mayo 555.
 * Vézquez Echeveste, Francisco. — Victoria 1109.
 -- Viana, Enrique. —
 -- Villaverde, Eduardo. — Maciel 1487.
 -- Williman, José Claudio. — 26 de Marzo 1099.
 * Yanuzzi, Adela. — Rivera 2939.
 * Zerbino, Luis. —
 * Zunín Padilla, Cándido. — Dpto. Artigas.

Nota: Los nombres señalados con asterisco corresponden a los de los socios de la S. de A. del Uruguay.

DECÁLOGO DEL ARQUITECTO

- I. Los ARQUITECTOS no deben contribuir a fomentar la confusión pública existente sobre los títulos universitarios; por lo cual la Sociedad de Arquitectos del Uruguay exhorta a los diplomados que tengan sociedad con empresarios, a expresar claramente en sus anuncios, tableros o chapas, la clase de actividad de cada uno, separando los nombres con determinación expresa de la función técnica o comercial. *Ejemplo: X... Z... Arquitecto — Y... V... Empresario de Obras* (excluyéndose de ese tratamiento al constructor o al maestro de obras, que requieren título universitario).
- II. No debe haber un solo *Arquitecto* que no esté agremiado; la pasividad es derrotismo. Colega: atraiga a otro colega *no asociado*. Nos hace falta su *solidaridad*, a la obra común, más que la cuota mensual.
- III. Si queréis hundir la profesión, quitad el apoyo a la Sociedad; y para fundir a ésta, sólo basta con no concurrir nunca a ella y todo habrá concluido.
- IV. Si no fuera por la *Sociedad de Arquitectos* seríamos todavía, ante el público grueso, "Albañiles", y ante el "soidissant" ilustrado, "ingenieros fracasados". Sólo una "élite" intelectual, sabe bien lo qué es el *Arquitecto*.
- V. Si hubiéramos trabajado *todos*, más por nuestra profesión y en forma menos egoísta, otro sería el valor de cotización del diploma de *Arquitecto*. Profesiones, denominadas menores, se han impuesto en el ambiente social e intelectual por el tesón de propaganda de sus componentes. La nuestra, profesión como la de médico, ingeniero o abogado, permanece sin la jerarquía que le corresponde. ¿Quiénes tienen la culpa?... NOSOTROS y nadie más que nosotros, que hemos olvidado el elemental principio de la COLABORACION.
- VI. ARQUITECTO: No haga ningún mal a sus colegas. Las profesiones sin ética y sin caballerosidad, son *bajos medios de vida*, comparables a los más execrables. No se interponga para desplazar a sus colegas; esa conducta va contra la profesión y contra el profesional, que caen, así, en el concepto del público, quien mira con sorna la lucha por el vil interés y se aprovecha de la puja denigrante, para sacar partido, en su exclusivo beneficio.
- VII. Es inútil pedir *reglamentaciones legales*, si antes no nos imponemos como profesionales, regidos por los más severos principios morales.
- VIII. Para arrasar con lo que se ha hecho a fuerza de paciencia y sacrificios, basta con *no hacer nada* y criticar lo *poco que se haga*. Aseguremos la continuidad del esfuerzo, con la acción y no con demoledora censura a los camaradas que trabajan *desinteresadamente* aunque a veces puedan equivocarse.
- IX. Cuando la acción de todos los *Arquitectos*, sobresalga innegablemente sobre la de los que usurpan su función, la reglamentación profesional será un hecho.
- X. Vender la firma profesional, es como vender el alma al diablo. "La función es un depósito sagrado", los ingleses le llaman "sacret trust". *Vendedor de firmas*: ausculte su conciencia antes de trazar la rúbrica y piense en la cara que ponen sus colegas, al ver en los *despachos municipales*, sus cientos de firmas, vendidas no siempre "al bajo precio de la necesidad".

ECONOMIA

REVISTA MENSUAL DE
ECONOMIA INMOBILIARIA

APARECIÓ EL N.º **2**

SUMARIO:

EL IMPUESTO A LA RENTA. — Por el **Dr. Pedro Manini Ríos**.

EL ESTADIO CENTENARIO. — Desde su origen hasta hoy. — Su financiación. — Por el **Arq. Miguel A. Cattáneo**.

EDIFICACION PRIVADA Y COSTO DE LA CONSTRUCCION EN LA CIUDAD DE MONTEVIDEO. — Algunos datos estadísticos. — Por el **Arq. Carlos Pérez Montero**.

NUESTRA SITUACION ECONOMICA JUZGADA EN LONDRES. — La Memoria anual del Banco de Londres y América del Sud.

BIBLIOGRAFIA.

SECCION ESTADISTICA. — I. Edificación privada en la ciudad de Montevideo. — II. Casas desalquiladas en la ciudad de Montevideo.

“D U R I E C I T H”

(PAVIMENTO APISONADO)

PATENTE No. 46

Parquets
Cortinas de enrollar
Instalaciones
Decoraciones
Muebles



FORTUNATO PAGANI & Cía.

Uruguay 1994

U. T. E. 4-26-03 • TELÉF. LA URUGUAYA 409 CORDÓN

ELLERO, NOLI & Cía.

DECORACIONES EN YESO Y ESTUCO
EN GENERAL. _____

SIMIL PIEDRA, SIMIL MARMOL _____

REVESTIMIENTOS HIGIENICOS _____

Escritorio: MIGUELETE 1622

U. T. E. 4-25-12

Taller de Escultura y Marmolería

DE UBOLDI & MANZO

La casa se encarga de la ejecución de Monumentos,
Nichos, Bustos y obras en general
Importación directa de mármoles, blancos y de
nuestra sucursal en CARRARA (Italia)

SAN JOSE 1323 - Tel. Urug. 1379 Cordón - MONTEVIDEO

U.T.E. 8-63-11

JOSE PEREZ DOMINGUEZ

EMPRESARIO DE ALBAÑILERIA
OBRAS SANITARIAS

GUADALUPE 1277

Taller de Herreria y Fábrica de Cocinas

DE TOMAS CLIVIO Y CIA.

Primer premio con Medalla de Oro en la
EXPOSICION AGRICOLA INDUSTRIAL

U. T. E. 4-52-71

Calle Juan M. Blanes 1284 Tel. Urug. 1051, Cordón

TALLER DE ESCULTURA

R. ALESSANDRINI y Cía.

Proyectos de Decoraciones.—Esculturas para frentes
en cemento portland y piedra artificial.—Decoraciones
en yeso, símil piedra y cartón piedra

U. T. E. 4-53-57

LAVALLEJA 2209 MONTEVIDEO

POSER & DE MORI

Granitos y piedras de todas clases. Monumentos,
Frentes de edificios, Columnas, etc.

Martín Fierro (Continuación Cuñapirú) 2452

Teléfono 766 Unión Montevideo

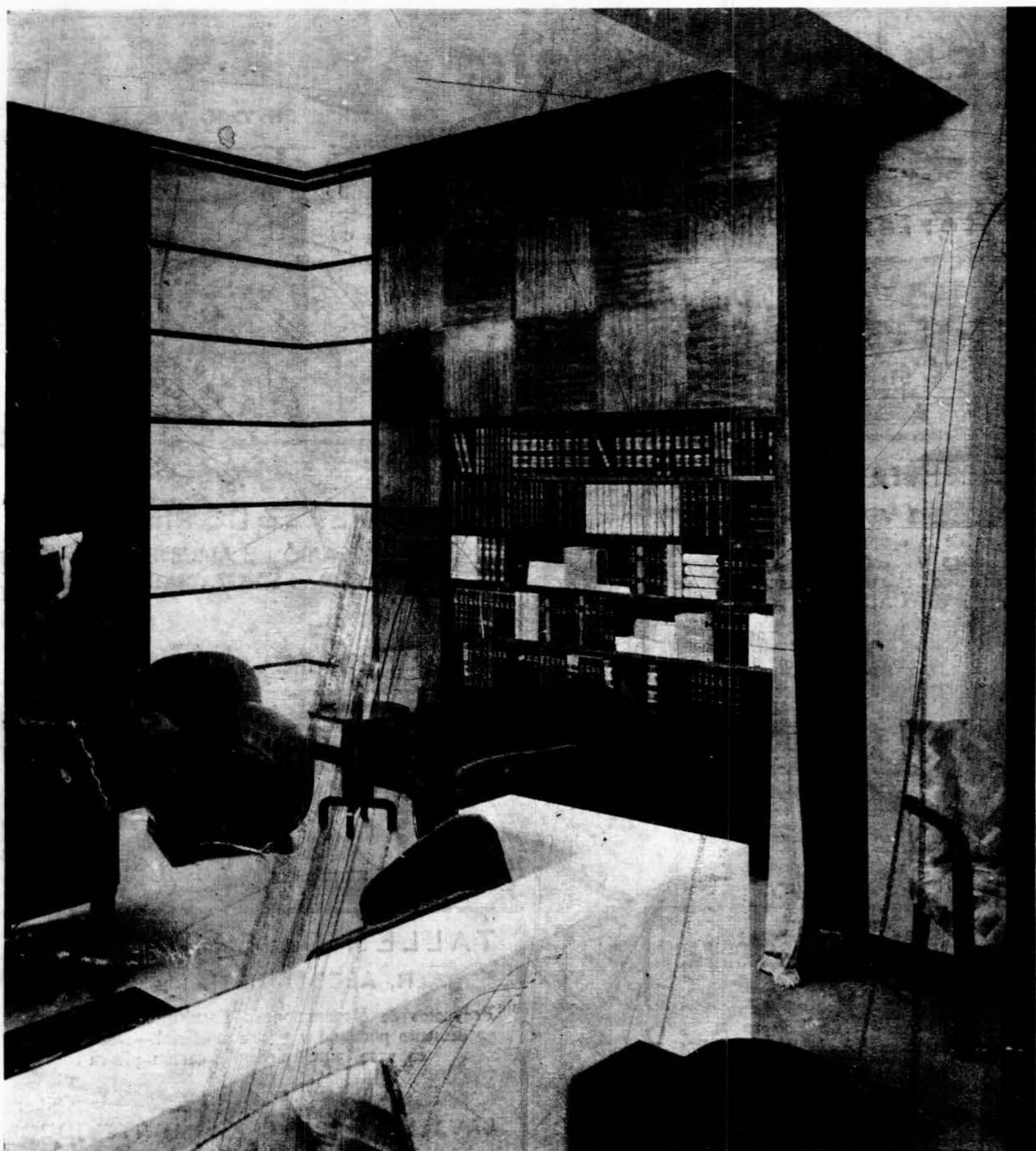
U. T. E. 4-25-63

JULIO BAROFFIO

EMPRESARIO DE OBRAS

GUANA 2021

U. T. E. 4-53-62



QUEREMOS SER COLABORADORES EN LA
TAREA DE REALIZAR PARA SU CLIENTE
EL AMBIENTE EXACTO-MODERNO O CLÁ-
SICO-QUE UD. IMAGINÓ.....

CAVIGLIA

25 DE MAYO 569.